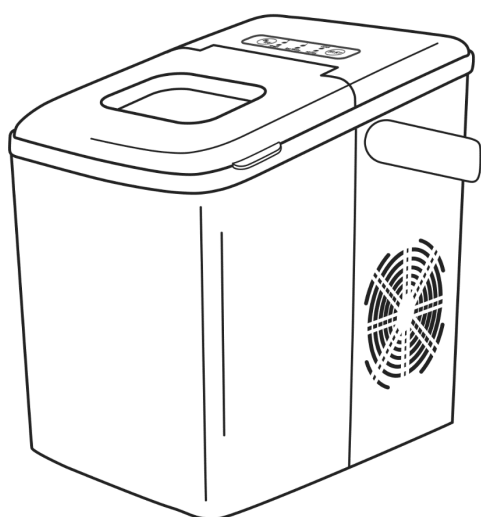


exQUISIT

Eiswürfelmaschine
Icecube Machine
Machine Ice Cube
Ijsblokjesmachine
Cube de Hielo
Máquina de gelo

EM6002 sw

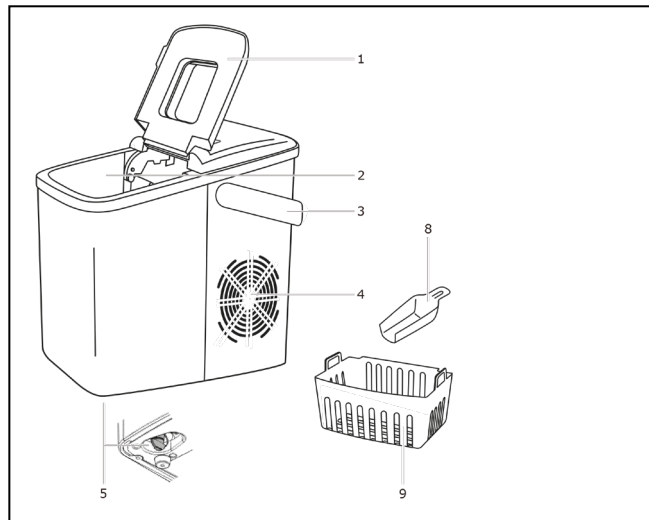
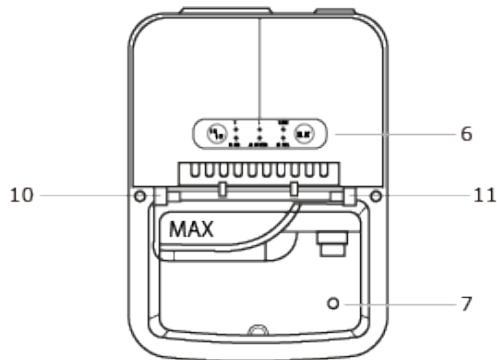


DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR NOTICE D'UTILISATION
NL GEBRUIKSAANWIJZIG
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

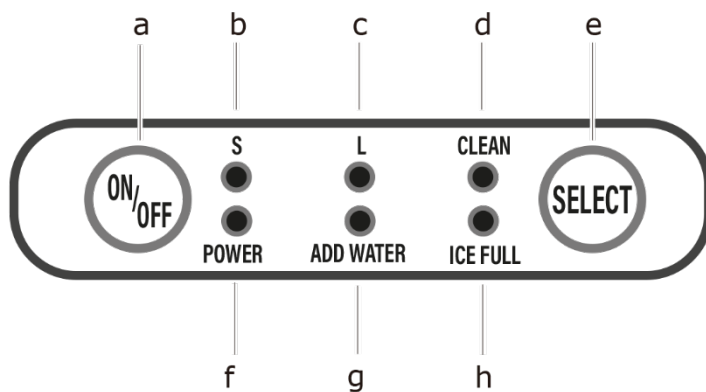
Gerät kennenlernen / Lieferumfang

Gebrauchsanweisung

1. Gerätedeckel
2. Wasserbehälter
3. Transportgriff
4. Lüftungsöffnung
5. Ablassschraube
6. Bedienfeld
7. Wasserablauf
8. Eiswürfelschaufel
9. Eiswürfelkorb
10. Infrarot-Lichtempfangsdiode
11. Infrarot-Leuchtdiode



Bedienblende



Nr.	Taste/Anzeige	Funktion
a	ON/OFF	Ein/Aus
b	S	Kleine Eiswürfel ausgewählt.
c	L	Große Eiswürfel ausgewählt.
d	CLEAN	Gerät reinigen.
e	SELECT	Taste drücken Eiswürfelgröße S (kleine Eiswürfel) oder L (große Eiswürfel) auswählen. CLEAN auswählen und Gerätereinigung starten. Auswahl CLEAN steht nicht im Betriebsmodus zur Verfügung.
f	POWER	Standby-Modus: Anzeige blinkt. Betriebsmodus: Anzeige leuchtet konstant.
g	ADD WATER	Wassertank ist leer.
h	ICE FULL	Eiswürfelkorb ist voll.

Technische Daten ; Technical information ; Caractéristiques techniques Technische gegevens; Especificaciones Técnicas Especificações técnicas

Modell		EM6002
Elektrischer Anschluss Electrical connection Raccordement électrique Elektrische aansluiting Ligação eléctrica	V~ Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Volumen; Capacity Contenance; Capaciteit; Volumen; Volume	L	1,8
Leistung; Power Puissance; Vermogen; capacidad; prestazione	W	120
EAN		4016572024784

CE-Kennzeichnung

Zum Zeitpunkt der Markteinführung erfüllt das Produkt die Anforderungen, die in der Richtlinie zur Vereinheitlichung der Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU von elektrischer Ausrüstung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2014/35/EU) festgelegt wurden. Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen identifiziert und wird mit einer Konformitätserklärung zur Untersuchung durch die Marktüberwachungsautorität geliefert.

CE Marking

At the time of its introduction on the market the product fulfills the requirements, which were specified in the directive for the standardization of the laws of the Member States concerning the electromagnetic compatibility (2014/30/EU) of electrical equipment within certain voltage limits (2014/35/EU). This product is identified by the CE marking and delivered with a declaration of conformity for inspection by the market monitoring authority.

Marquage CE

Au moment de la mise sur le marché, le produit satisfait aux exigences fixées par la directive relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (2014/35/EU). Ce produit porte le marquage CE ; il est livré avec une déclaration de conformité qui peut être consultée par l'autorité de surveillance du marché.

CE-markering

Op het moment van de lancering op de markt voldoet het product aan de eisen, die in de richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten inzake de elektromagnetische compatibiliteit 2014/ 30/EU van elektrische uitrusting binnen bepaalde spanningsgrenzen (2014/ 35/ EU) werden vastgelegd. Dit product is voorzien van de CE-markering en wordt met een conformiteitsverklaring voor onderzoek door de autoriteit voor markttoezicht geleverd.

Declaração CE

Na altura do lançamento no mercado, o produto cumpre os requisitos definidos pela diretiva relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (2014/35/UE). Este produto está marcado com um marca CE e é distribuído com uma declaração de conformidade sobre a avaliação da autoridade de vigilância de mercado.

Marcado CE

En el momento de su lanzamiento al mercado, el producto cumple los requisitos establecidos en la directiva 2014/30/UE, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética de equipos eléctricos dentro de determinados límites de tensión (2014/35/UE). Este producto está identificado con marcado CE y se suministra con una declaración de conformidad para su comprobación por la autoridad de vigilancia del mercado.

Inhalt

1	Sicherheit.....	6
1.1	Fehlgebrauch	6
1.2	Restgefahren.....	6
2	Inbetriebnahme	7
3	Reinigung und Pflege	8
4	FEHLERBEHEBUNG	9
5	Altgeräteentsorgung	10
6	Garantiebedingungen.....	11
7	Safety	13
7.1	Improper use	13
7.2	Residual risks	13
8	Putting into operation	14
9	Cleaning and maintenance.....	15
10	TROUBLESHOOTING	16
11	Disposal of old appliances.....	17
12	Warranty terms.....	18
13	Sécurité	20
13.1	Utilisation incorrecte	20
13.2	Dangers résiduels.....	20
14	Mise en service	21
15	Nettoyage et entretien	22
16	DÉPANNAGE	23
17	Élimination des appareils usagés	24
18	Conditions de garantie	25
19	Veiligheid	27
19.1	Oneigenlijk gebruik.....	27
19.2	Restrisico's	27
20	Ingebruikneming	28
21	Reiniging en onderhoud.....	29
22	FOUTEN VERHELPEN	30
23	Afvoeren oude apparatuur	31
24	Garantievoorwaarden	32
25	Segurança	34
25.1	Utilização incorreta	34
25.2	Riscos residuais.....	34
26	Colocação em funcionamento.....	35
27	Limpeza e cuidados	36
28	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	37
29	Eliminação de aparelhos	38
30	Condições de garantia	39

31	Seguridad.....	41
31.1	Uso indebido.....	41
31.2	Otros peligros	41
32	Puesta en servicio	42
33	Limpieza y cuidados.....	43
34	RESOLUCIÓN DE FALLOS	44
35	Eliminación del aparato	45
36	Condiciones de garantía	46

1 Sicherheit

Erklärung der Sicherheitshinweise

GEFAHR

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führt!

WARNUNG

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!

VORSICHT

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu leichten Verletzungen führen kann!

ACHTUNG

Bezeichnet eine Situation, welche bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Herstellen von Eiswürfeln konzipiert.

- Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Gerät nicht anders bedienen als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, andernfalls entfällt im Schadensfall der Garantieanspruch.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Wartungsbedingungen.
- Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Jedwede Verwendung, die außerhalb dieser Anwendungsbereiche liegt, ist nicht bestimmungsgemäß und gilt somit als Fehlgebrauch.

1.1 Fehlgebrauch

Gerät nicht anschließen, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel defekt ist.

Netzstecker sofort aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät seltsame Geräusche, Gerüche oder Rauch entwickelt.

- Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Netzkabel nicht auf Spannung verlegen.
- Netzkabel nicht knicken.
- Gerät nicht mit Mehrfachsteckdosen am Stromnetz anschließen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit zu bestimmten Personengruppen

Das Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren sowie Personen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder die einen Mangel an Erfahrung und/oder Wissen vorweisen, bedienen. Jedoch muss man sie dabei beaufsichtigen oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterweisen und sie müssen die möglichen Gefahren verstehen.

- Reinigung und Wartung des Geräts dürfen Kinder nur unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen durchführen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GEFAHR

STRANGULATIONSGEFAHR DURCH NETZKABEL!
Kinder unter 8 Jahren vom Netzkabel des Geräts fernhalten.

GEFAHR

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH
VERPACKUNGSMATERIAL!
Kinder von den Verpackungsmaterialien fernhalten.

1.2 Restgefahren

- Gerät nur nach Angaben der Gebrauchsanweisung anschließen.
- Netzstecker am Netzkabel beim Einstecken und Herausziehen nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Im Notfall sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor jedem Reinigungseingriff den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ist das Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, das Gerät nicht mehr benutzen.
- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungsarbeiten keine Eingriffe am Gerät vornehmen.

Gefahren durch Kältemittel

WARNUNG

GESUNDHEITSGEFAHR!

Ist der Kältekreislauf beschädigt, tritt das Kältemittel Isobutan R600a aus. Das Kältemittel ist bei Kontakt mit den Augen und beim Einatmen gesundheitsschädlich.

Entzündliches Gas!

Explosions- und Brandgefahr!

Im Kältemittel-Kreislauf des Gerätes befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist.

- Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.
- Kältekreislauf nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen.
- Beim Transportieren, Aufstellen, Warten und Entsorgen des Gerätes keine Teile des Kältekreislaufes beschädigen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittel-Kreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m³ je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel im Gerät steht auf dem Typenschild.

Vorgehen bei beschädigtem Kältekreislauf:

- ✓ Offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.
- ✓ Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.
- ✓ Den Kundendienst kontaktieren.

Gerät aufstellen

- ✓ Verpackung vorsichtig öffnen.
- ✓ Gerät aus der Verpackung entnehmen.
- ✓ Lieferung auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

✓ ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Verpackung vorsichtig ohne scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände öffnen, um das Gerät nicht zu beschädigen.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Lüftungsöffnung am Gerät nicht abdecken.

Gerät aufstellen

Gerät so aufstellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Einen Abstand von mindestens 8 cm zu allen Seiten einhalten.

- Gerät von heißen Flächen fernhalten.
- Gerät auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche aufstellen.

Das Gerät

- in einem gut belüfteten und trockenen Raum aufstellen, dessen Umgebungstemperatur +5° C- 38° C entspricht.
- Nicht in einer kalten Umgebung unter +5° C betreiben.

Elektrischer Anschluss

⚠️ WARNUNG

STROMSCHLAGGEFAHR!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen! Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen.

2 Inbetriebnahme

Das Gerät sowie die Teile der Innenausstattung vor Inbetriebnahme gründlich reinigen (s. Kapitel Reinigung und Pflege).

⚠️ WARNUNG

GESUNDHEITSGEFAHR

Gerät nur mit Trinkwasser befüllen.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser füllen, da dies das Gerät beschädigen kann.

Eiswürfelzubereitung starten

1. Sicherstellen, dass die Ablassschraube an der Unterseite des Gerätes gut geschlossen ist.
2. Netzstecker in die Steckdose stecken.
→ Anzeige "POWER blinkt.
3. Gerätedeckel öffnen und den Eiswürfelkorb herausnehmen.

4. Wasserbehälter bis zur MAX-Wasserstandsanzeige mit lauwarmem oder kaltem Trinkwasser füllen.
5. Eiswürfelkorb wieder in das Gerät setzen.
6. Deckel schließen.
7. Taste ON/OFF drücken.
→ Anzeige POWER leuchtet konstant.
→ Eiswürfelzubereitung startet und dauert je nach Umgebungs- und Wassertemperatur ca. 7 bis 15 Minuten.

Eiswürfelgrösse auswählen

1. Taste SELECT drücken, bis die gewünschte Grösse entsprechend der Kontrollleuchte aufleuchtet. "S": klein oder "L": groß.
2. Taste ON/OFF drücken und die Eiswürfelzubereitung starten.
 - Wenn die Umgebungstemperatur unter 15°C liegt, empfehlen wir, die kleinere Grösse der Eiswürfel auszuwählen.
 - Wenn die Umgebungstemperatur höher als 30°C ist, empfehlen wir, die große Grösse auszuwählen.
 - Für eine optimale Leistung sollte die Temperatur des Wassers, zwischen 7°C und 35°C und die Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 38°C liegen.
 - Die Zubereitung der größeren Eiswürfel dauert länger.

ICE FULL

Anzeige leuchtet auf, wenn der Eiswürfelkorb voll ist. Die Eiswürfelzubereitung stoppt automatisch.

1. Eiswürfel mit der Eiswürfelschaufel aus dem Eiswürfelkorb entnehmen.
2. Nach 7,5 Sekunden startet die Eiswürfelzubereitung automatisch neu.

ADD WATER

Anzeige leuchtet auf, wenn der Wasserbehälter leer ist.

Die Eiswürfelzubereitung stoppt automatisch.

1. Eiswürfelkorb herausnehmen.
2. Wasserbehälter bis zur MAX-Wasserstandsanzeige mit lauwarmem oder kaltem Trinkwasser füllen.
3. Taste ON/OFF drücken und den Eiswürfelherstellungszyklus neu starten.
 - ➔ Das Gerät beginnt nach etwa 20 Minuten automatisch mit der Bildung von Eiswürfeln, wenn der Benutzer die Eiswürfelzubereitung nach dem Nachfüllen des Wassers nicht manuell neu startet.

Eiswürfelherstellung beenden

Sobald sich die gewünschte Eiswürfelmenge im Eiswürfelkorb gesammelt hat, die Eiswürfelherstellung stoppen.

1. Taste ON/OFF drücken.
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Gerätedeckel öffnen und die Eiswürfel in einen Gefrierschrank lagern.

Gerät nach Gebrauch lagern

1. Gerät erst an einem trockenen Ort lagern, wenn es die Raumtemperatur erreicht hat.
 - ➔ Ist das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, zuerst den Wassertank über die Ablassschraube (5) leeren.
 - ➔ Aus hygienischen und Sicherheitsgründen empfehlen wir das Gerät immer nur mit frischem Wasser zu befüllen.

3 Reinigung und Pflege

Die regelmäßige Reinigung und Pflege des Gerätes wirkt sich nicht nur umweltschonend und energiesparend aus, sondern erhöht auch dessen Lebensdauer. Die nachfolgende Beschreibung gibt wertvolle Tipps.



WARNUNG

STROMSCHLAGGEFAHR!

Gerät vom Stromnetz trennen.

Gerät zum Reinigen niemals in Wasser tauchen.

Zur Reinigung keinen Dampfreiniger verwenden.

ACHTUNG

SACHBESCHÄDIGUNG

- Unsachgemäße Reinigung des Geräts kann zu Beschädigungen führen.
- Keine Verwendung von:
- aggressiven Reinigungsmitteln, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten
- scharfen, metallischen Gegenständen wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geräteteile nicht in die Spülmaschine stellen.

Gerät reinigen

Es ist wichtig, das Gerät und alle Komponenten nach dem Gebrauch sorgfältig zu waschen und zu trocknen, um Bakterienbildung und dem Entstehen unangenehmer Gerüche vorzubeugen.

- Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen.
- Lüftungsöffnungen mit einem Pinsel reinigen.
- Eiswürfelkorb und Eisschaufel in warmem Seifenwasser spülen und sorgfältig abtrocknen.

CLEAN - Reinigung des Eismechanismus

1. Gerät so platzieren, dass 60 mm über Arbeitsplatte/Tisch hinausstehen. Idealerweise über das Spülbecken schieben.
2. Ablassschraube abschrauben, um Restwasser auslaufen zu lassen. Auffangschale bereithalten.
3. Ablassschraube wieder eindrehen.
4. Wasserbehälter bis zur MAX-Wasserstandsanzeige mit lauwarmem oder kaltem Trinkwasser füllen.
5. Taste ON/OFF drücken.
6. Mit Taste SELECT die Funktion CLEAN auswählen.
 - ➔ Gerät startet den internen Reinigungszyklus durch Pumpen von Wasser.
 - ➔ Reinigungszyklus dauert ca. vier Minuten.
7. Wasserbehälter leeren und trocknen, wenn die Eiswürfelmaschine längere Zeit nicht benutzt wird.

4 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbeseitigung
Anzeige „ADD WATER“ leuchtet	Wassertank ist leer Wassersieb am Boden des Wasserbehälters ist blockiert Fehlfunktion der Pumpe	Taste ON/OFF drücken; Wasserbehälter auffüllen; drei Minuten warten und Taste ON/OFF drücken Gerät reinigen Kundenservice kontaktieren www.ggv-service.de *
Anzeige „ICE FULL“ leuchtet	Eiswürfelkorb ist voll. Infrarot-Leuchtdiode und Lichtempfangsdiode funktionieren nicht	Eiswürfelkorb leeren. Infrarot-Leuchtdiode 11 und Lichtempfangsdiode (Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.) reinigen. Eiswürfelmaschine neu starten. Wenn die Infrarot-Leuchtdiode 11 und die Lichtempfangsdiode 10 nicht funktionieren, den Kundenservice kontaktieren. *
Kontrollleuchten sind aus.	Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Gerät einschalten.
Das Eis ist klobig Das Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	Die Herstellung von Eis dauert zu lange. Die Wassertemperatur im Wassertank oder der Umgebung ist zu niedrig	Maschine ausschalten. Den Wassertank leeren und mit frischem Wasser (kaltes Wasser vermeiden) zwischen 8 ° C- 25 ° C auffüllen. Gerät neu starten.
Die Bedingungen für den Eisherstellungszyklus sind richtig, aber es wird kein Eis hergestellt.	Die Umgebungstemperatur oder Wassertemperatur ist zu hoch B) Das Kältemittel läuft aus C) Das versiegelte System ist verstopft	Die Eiswürfelherstellung in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 ° C starten B) Service kontaktieren C) Service kontaktieren
Schlechte Ergebnisse bei der Eisherstellung	A) Schlechte Wärmeableitung. B) Die Wassertemperatur ist zu hoch. C) Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	A) Lassen Sie auf allen Seiten der Eismaschine einen Abstand von 15 cm, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. B) Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasserbereichen zwischen 8 ° C und 28 ° C. C) Betreiben Sie die Eismaschine in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur zwischen 10 ° C und 32 ° C.

5 Altgeräteentsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier und Folien in die Wertstoffsammlung geben.

Altgerät entsorgen (DE)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben.

Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung.

Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m² oder Lebensmittel-händlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte entnehmen Sie - sofern möglich - vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Für die notwendige Aufsicht sorgen und Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Altgeräte entsorgen (AT)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte entnehmen Sie - sofern möglich - vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.

6 Garantiebedingungen

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen das Gewährleistungsrecht des Endabnehmers unberührt. Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Als Käufer eines Exquisit-Gerätes haben Sie eine Herstellergarantie (2 Jahre ab Kaufdatum). Während dieser Garantiezeit haben Sie die Möglichkeit, Ihre Ansprüche direkt in der Serviceplattform des Herstellers unter www.ggv-service.de geltend zu machen.

Beim Abschluss einer zusätzlichen Garantie zwischen Ihnen und Ihrem Händler sind jegliche Ansprüche nach Ablauf der 24-monatigen Herstellergarantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich in diesem Fall direkt an Ihrem Händler.

Leistungsdauer

Die Garantie läuft 24 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 6 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich. Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 18 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen) oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte, beträgt die Garantie 12 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 6 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich. Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 6 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantie weder für das Gerät noch für die neu eingebauten Teile.

Umfang der Mängelbeseitigung

Innerhalb der genannten Fristen beseitigen wir alle Mängel am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über. Ausgeschlossen sind:

Normale Abnutzung, vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung, Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Aufstellung, bzw. Installation oder durch Anschluss an falsche Netzspannung entstehen, Schäden aufgrund von chemischer bzw. elektrothermischer Einwirkung oder durch sonstige anormale Umweltbedingungen, Glas-, Lack- oder Emaille Schäden und evtl. Farbunterschiede sowie defekte Glühlampen.

Ebenso sind Mängel am Gerät ausgeschlossen, die aufgrund von Transportschäden zurückzuführen sind. Wir erbringen auch dann keine Leistungen, wenn - ohne unsere besondere, schriftliche Genehmigung - von nicht ermächtigten Personen am Gerät Arbeiten vorgenommen oder Teile fremder Herkunft verwendet wurden. Diese Einschränkung gilt nicht für mangelfreie, durch eine qualifizierte Fachkraft mit unseren Originalteilen, durchgeführte Arbeiten zur Anpassung des Gerätes an die technischen Schutzvorschriften eines anderen EU-Landes.

Geltungsbereich

Unsere Garantie gilt für Geräte, die in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich erworben wurden und in Betrieb sind.

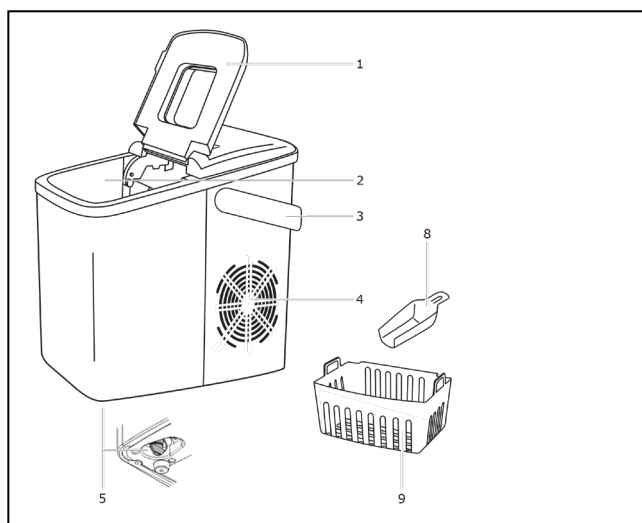
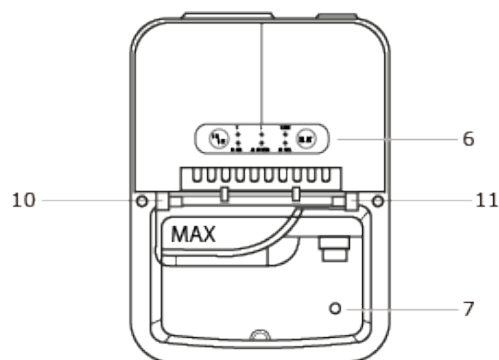
Bei Reklamationen defekter Geräte müssen Absender- und Empfänger Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich sein.

Für Geräte, die in anderen europäischen Ländern erworben und betrieben werden, gelten die Garantiebedingungen des Verkäufers.

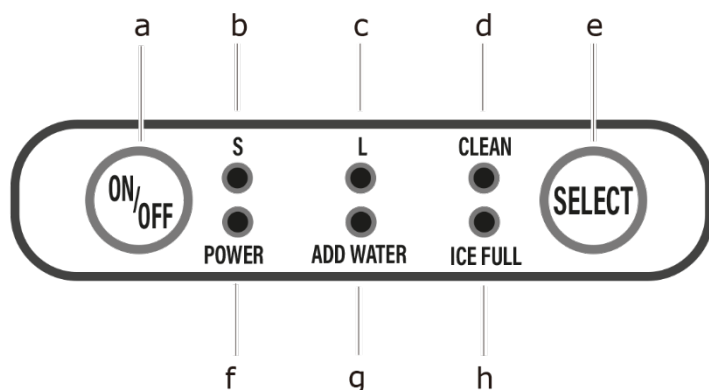
Getting to know the appliance/Scope of supply

Instruction manual

1. Appliance cover
2. Water tank
3. Transport handle
4. Vent
5. Drain plug
6. Control panel
7. Water drain
8. Ice cube scoop
9. Ice cube tray
10. Infrared light-receiving diode
11. Infrared light-emitting diode



Control panel



No.	Button/display	Function
a	ON/OFF	ON/OFF button
b	S	Small ice cubes selected
c	L	Large ice cubes selected.
d	CLEAN	Clean the appliance.
e	SELECT	Press the button Select ice cube size S (small ice cubes) or L (large ice cubes). Select CLEAN and start cleaning the appliance. The CLEAN selection is not available in operating mode.
f	POWER	Standby mode: The indicator flashes. Operating mode: The indicator lights up constantly.
g	ADD WATER	Water tank is empty.
h	ICE FULL	Ice cube tray is full

7 Safety

Explanation of the safety instructions

DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will lead to very serious injuries or even death!

WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to very serious injuries or even death!

CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to minor injuries or even death!

ATTENTION

Indicates a situation which, if not avoided, will lead to material damage.

Intended use

The appliance is intended exclusively for making ice cubes.

- It is intended exclusively for use in private households and is not suitable for commercial use.
- Do not operate the appliance other than as described in this instruction manual otherwise as this would lead to the voiding of warranty claims in the event of faults.
- The intended use also implies compliance with the operating and maintenance conditions prescribed by the manufacturer.
- For safety reasons, modifications or alterations to the appliance are not permitted.
- Any use outside these areas of application is not in accordance with the intended use and is therefore considered improper use.

7.1 Improper use

Do not connect the appliance if it has visible damage or if the mains power cable is defective. Immediately disconnect the mains plug from the socket if the appliance emits strange noises, smells or smoke.

- Do not set up the appliance outdoors.
- Do not route the mains power cable under voltage.
- Do not kink the mains power cable.
- Do not connect the appliance to the mains power supply using multiple socket strips.
- Set up the appliance so that the mains plug is accessible at all times.
- Do not pull the mains plug out of the plug socket at the mains power cable.

Safety for specific groups of people

The appliance may be operated by children over 8 years of age and persons whose physical, sensory or mental aptitude are impaired or who lack experience

and/or knowledge. However, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible risks.

- Children may only clean and service the appliance under adult supervision.
- Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

DANGER

RISK OF STRANGULATION DUE TO MAINS POWER CABLE!

Keep children under 8 years of age away from the mains power cable of the appliance.

DANGER

RISK OF SUFFOCATION DUE TO PACKAGING MATERIAL!

Keep children away from the packaging materials.

7.2 Residual risks

- Connect the appliance only in accordance with the description in the instruction manual.
- Never touch the mains plug on the mains cable with wet or damp hands when plugging it in or unplugging it.
- In an emergency, pull the mains plug out of the plug socket immediately.
- Always unplug the mains plug from the plug socket before cleaning.
- If the mains power cable or mains plug is damaged, do not use the appliance any more.
- Do not tamper with the appliance except for the cleaning activities described in this instruction manual.

Hazards due to refrigerant

WARNING

HEALTH HAZARD!

If the refrigeration circuit is damaged, R600a isobutane refrigerant will escape. The refrigerant poses a health hazard on contact with the eyes and if inhaled.

Flammable gas!

Explosion and fire risk!

The refrigeration circuit of the appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with high environmental compatibility; it is flammable.

- Only authorised specialists are allowed to work on the refrigerant system.
- Do not damage the refrigeration circuit, e.g. by puncturing the refrigerant channels with sharp objects, kinking the pipework, etc.
- Do not damage any parts of the refrigeration circuit when transporting, setting up, servicing or disposing of the appliance.
- In order that an explosive gas/air mixture cannot form in the event of a leak in the refrigeration circuit, the room in which the appliance is installed must have a minimum size according to standard EN 378 of 1 m³ per 8 g of refrigerant. The quantity of refrigerant in the appliance can be found on the type plate.

What to do if the refrigeration circuit is damaged:

- ✓ Avoid naked flames and ignition sources.
- ✓ Ventilate the room in which the appliance is installed thoroughly.
- ✓ Contact After Sales Service.

Setting up the appliance

- ✓ Open the packaging carefully.
- ✓ Remove the appliance from the packaging.
- ✓ Check the delivery for completeness and transport damage.

ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Open the packaging carefully without sharp knives or other pointed objects to avoid damaging the appliance.

8 Putting into operation

Clean the appliance and the interior parts thoroughly before putting into operation (see chapter "Cleaning and maintenance"). Reference source could not be found.").

WARNING

HEALTH HAZARD

Only fill the appliance with drinking water.

ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Do not fill the water tank with hot water as this may damage the appliance.

ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Do not cover the vent on the appliance.

Setting up the appliance

Set up the appliance in such a way that good air circulation is ensured. Keep a distance of at least 8 cm from all sides.

- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Place the appliance on a flat, stable, clean, fireproof and dry surface.

Place the appliance

- in a well-ventilated and dry room with an ambient temperature equivalent to +5° C - 38° C.
- Do not operate in a cold environment below +5° C.

Electrical connection

WARNING

ELECTRIC SHOCK HAZARD!

A faulty electrical installation or excessively high mains voltages can result in electric shocks!

Only connect the appliance to a properly installed socket.

Starting ice cube preparation

1. Make sure that the drain plug on the bottom of the appliance is fully closed.
2. Plug the mains plug into the plug socket.
→ The "POWER" indicator flashes.
3. Open the appliance cover and remove the ice cube tray.
4. Fill the water tank with lukewarm or cold drinking water up to the MAX water level indicator.
5. Put the ice cube tray back into the appliance.
6. Close the cover.
7. Press the ON/OFF button.
→ The POWER indicator lights up constantly.
→ Ice cube preparation starts and takes approx. 7 to 15 minutes depending on the ambient and water temperature.

Selecting the ice cube size

1. Press the SELECT button until the desired size lights up according to the control light. "S": small or "L": large.
2. Press the ON/OFF button and start the ice cube preparation.
 - If the ambient temperature is below 15°C, we recommend selecting the smaller size of ice cubes.
 - If the ambient temperature is higher than 30°C, we recommend selecting the large size.
 - For optimal performance, the temperature of the water should be between 7°C and 35°C and the ambient temperature between 15°C and 38°C.
 - It takes longer to prepare larger ice cubes.

ICE FULL

Indicator lights up when the ice cube tray is full. Ice cube preparation stops automatically.

1. Remove the ice cubes from the ice cube tray with the ice cube scoop.
2. After 7.5 seconds, the ice cube preparation restarts automatically.

ADD WATER

The indicator lights up when the water tank is empty. Ice cube preparation stops automatically.

1. Remove the ice cube tray.
2. Fill the water tank with lukewarm or cold drinking water up to the MAX water level indicator.
3. Press the ON/OFF button and restart the ice cube making cycle.
 - ➔ The appliance automatically starts making ice cubes after about 20 minutes if the user does not manually restart the ice cube preparation after refilling the water.

Stop ice cube making

1. As soon as the desired amount of ice cubes has collected in the ice cube tray, simply stop making ice cubes.
2. Press the ON/OFF button.
3. Remove the mains plug from the plug socket.
4. Open the appliance cover and place the ice cubes in a freezer.
5. Do not store the appliance in a dry place until it has reached room temperature.
 - If the appliance is not used for a long period of time, first empty the water tank via the drain plug (5).
 - For reasons of hygiene and safety, we recommend that you always use the appliance with fresh water.

9 Cleaning and maintenance

Regular cleaning and maintenance of the appliance not only protects the environment and saves energy, but also increases its service life. The following description provides valuable tips.

WARNING

ELECTRIC SHOCK HAZARD!

Disconnect the appliance from the mains power supply.

Never immerse the appliance in water for cleaning. Do not use a steam cleaner for cleaning.

ATTENTION

DAMAGE TO PROPERTY

- Improper cleaning of the appliance may cause damage.
- Do not use
- Aggressive cleaning agents
- Brushes with metal or nylon bristles
- Sharp, metallic objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.
- Do not put appliance parts in the dishwasher.

Cleaning the appliance

It is important to wash and dry the appliance and all components carefully after use to prevent bacterial growth and the development of unpleasant odours.

- Wipe the surface of the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Clean the vents with a brush.
- Rinse the ice cube tray and ice scoop in warm soapy water and dry carefully.

CLEAN - Cleaning the ice mechanism

1. Position the appliance so that it protrudes 60 mm above the worktop/table. Ideally, slide it over the sink.
2. Unscrew the drain plug to allow residual water to run out. Have a drip tray ready.
3. Screw the drain plug back in.
4. Fill the water tank with lukewarm or cold drinking water up to the MAX water level indicator.
5. Press the ON/OFF button.
6. Press the SELECT button to select the CLEAN function.
 - ➔ The appliance starts the internal cleaning cycle by pumping water.
 - ➔ The cleaning cycle takes about four minutes.
7. Empty and dry the water tank if the ice cube machine will not be used for a long time.

10 TROUBLESHOOTING

Error	Possible cause	Remedy
"ADD WATER" indicator lights up	Water tank is empty Water strainer at the bottom of the water tank is blocked Pump malfunction.	Press the ON/OFF button; fill the water tank; wait three minutes and press the ON/OFF button Cleaning the appliance Contact After Sales Service www.ggv-service.de *
"ICE FULL" indicator lights up	Ice cube tray is full. Infrared light-emitting diode and light-receiving diode do not work	Empty the ice cube tray. Clean the infrared light-emitting diode 11 and light-receiving diode 10. Restart the ice cube machine. If the infrared light-emitting diode 11 and the light-receiving diode 10 do not work, contact After Sales Service. *
Control lights are off.	The appliance is not connected to the power supply.	Switch on the appliance.
The ice is badly formed The ice cubes are too big and stick together.	It takes too long to make the ice cubes. The water temperature in the water tank or the environment is too low.	Switch off the machine. Empty the water tank and fill it with fresh water (avoid cold water) between 8° C- 25° C. Restart the appliance.
The conditions for the ice making cycle are correct, but no ice is made.	The ambient temperature or water temperature is too high B) The refrigerant leaks C) The sealed system is clogged	Start making ice cubes in an environment with an ambient temperature of less than 32 ° C. B) Contact service C) Contact service
Poor results for making ice cubes	A) Poor heat dissipation. B) The water temperature is too high. C) The ambient temperature is too high.	A) Leave a space of 15 cm on all sides of the ice machine to ensure sufficient ventilation. B) Fill the water tank with water at temperature between 8 ° C and 28 ° C. C) Operate the ice machine in an environment with an ambient temperature between 10 ° C and 32 ° C.

11 Disposal of old appliances

Disposal of packaging materials

Sort packaging materials before disposal. Paper and cardboard with the waste paper and plastic film in the recycled materials bin.

Disposing of old appliances (EN)

Old appliances must not be disposed of with household waste

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can return the old appliance free of charge to a suitable municipal collection point for old electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre.

You can obtain the addresses from your city administration or local government.

Alternatively, you can return old electrical appliances with an edge length of up to 25 cm free of charge to retailers with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 m² or food retailers with a total sales area of at least 800 m² who offer electrical and electronic equipment at least several times a year.

Larger old appliances can be returned free of charge to an appropriate retailer when purchasing a new appliance of the same type that performs essentially the same functions as the new appliance. Please contact your dealer regarding the modalities of returning an old appliance when delivering the new appliance.

Before disposing of the product, please remove - if possible - all batteries and rechargeable batteries as well as all lamps that can be removed without destroying them.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the appliance to be disposed of.

Children can often not recognise the hazards associated with household appliances. Ensure the necessary supervision and do not let children play with the appliance.

Disposing of old appliances (AT)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can return the old appliance free of charge to a suitable municipal collection point for old electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre. You can obtain the addresses from your city administration or local government. Alternatively, you can return old electrical appliances free of charge when you buy a new appliance of the same type and with the same function from an offline retailer. Please contact your dealer regarding the modalities of returning an old appliance when delivering the new appliance.

Before disposing of the product, please remove - if possible - all batteries and rechargeable batteries as well as all lamps that can be removed without destroying them.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the appliance to be disposed of. The appliance may contain substances that can endanger the environment and human health if disposed of incorrectly. Material recycling helps to reduce waste and conserve resources. By collecting old appliances separately and recycling them, you help prevent negative impacts on the environment and human health.

12 Warranty terms

The following terms describing the preconditions for and scope of our warranty, do not infringe the warranty rights of the ultimate buyer.

Our warranty for this appliance is granted under the following terms:

As the purchaser of an Exquisit appliance, you have a manufacturer's warranty (2 years from date of purchase).

During this warranty period, you can make your warranty claims directly on the manufacturer's Service platform at www.ggv-service.de.

If an additional warranty is concluded between you and your dealer, all claims against the manufacturer will become void after the end of the 24-month manufacturer's warranty. In this case, please contact your dealer directly.

Warranty period

The warranty period is 24 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 18 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

In the case of commercial use (e.g. in hotels, canteens) or joint use by several households, the warranty period is 12 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 6 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

The claim under warranty does not prolong the warranty period for either the appliance or for newly installed parts.

Scope of the defect remedy

Within the periods indicated, we will remedy all defects in the appliance that are demonstrably attributable to poor workmanship or material flaws. Replaced parts become our property.

The warranty does not cover:

Normal wear and tear, intentional or negligent damage, damage caused by non-compliance with the operating instructions, improper set-up or installation or by connection to incorrect mains voltage, damage due to chemical or electrothermal effects or due to other abnormal environmental conditions, glass, paint or enamel damage and possible colour differences as well as defective bulbs.

Defects in the appliance resulting from transport damage are also not covered. We shall also not provide any services if - without our special written approval - work has been carried out on the appliance by unauthorised persons or parts of foreign origin have been used. This limitation shall not apply to faultless work carried out by a qualified person using our original parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU member state.

Scope

Our warranty applies to appliances purchased and in operation in the Federal Republic of Germany or Austria.

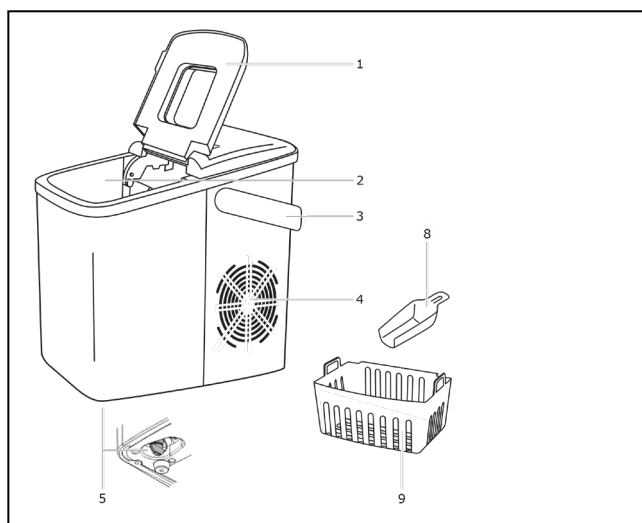
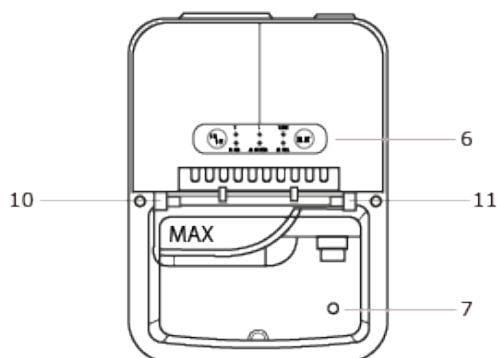
In the case of complaints about defective appliances, the sender's and recipient's addresses must be in the Federal Republic of Germany or Austria.

For appliances purchased and operated in other European countries, the warranty conditions of the seller apply.

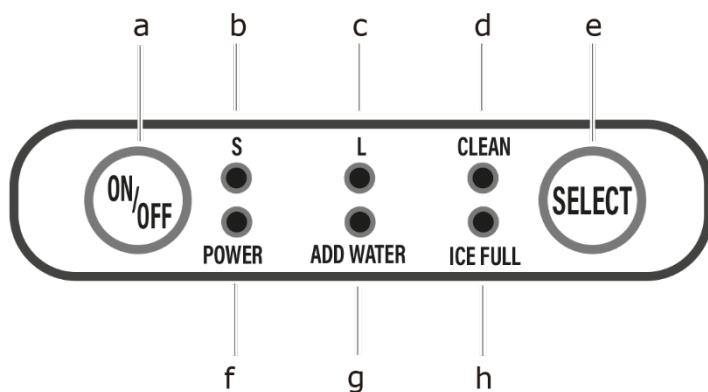
Se familiariser avec l'appareil / Contenu de la livraison

Mode d'emploi

- 12. Couvercle
- 13. Réservoir d'eau
- 14. Poignée de transport
- 15. Ouverture d'aération
- 16. Bouchon de vidange
- 17. Panneau de commande
- 18. Évacuation d'eau
- 19. Pelle à glaçons
- 20. Panier à glaçons
- 21. Diode réceptrice infrarouge
- 22. Diode infrarouge



Panneau de commande



N°	Touche/témoin	Fonction
a	ON/OFF	Marche/arrêt
b	S	Petits glaçons sélectionnés.
c	L	Grands glaçons sélectionnés.
d	CLEAN	Nettoyer l'appareil.
e	SELECT	Appuyer sur la touche Sélectionner une taille de glaçon : S (petits glaçons) ou L (gros glaçons). Sélectionner CLEAN et démarrer le nettoyage de l'appareil. CLEAN n'est pas disponible pendant le fonctionnement.
f	POWER	Mode veille : Le témoin clignote. Mode de fonctionnement : Le témoin reste allumé.
g	ADD WATER	Le réservoir d'eau est vide.
h	ICE FULL	Le panier à glaçons est plein.

13 Sécurité

Explication des consignes de sécurité

DANGER

Signale une situation dangereuse qui entraîne la mort ou des blessures graves en cas de non-respect !

AVERTISSEMENT

Signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect !

PRUDENCE

Signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures légères en cas de non-respect !

ATTENTION

Signale une situation qui entraîne des dommages matériels en cas de non-respect.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu exclusivement pour fabriquer des glaçons.

- Il est exclusivement conçu pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage commercial.
- Ne pas utiliser l'appareil autrement que comme décrit dans le mode d'emploi, dans le cas contraire, le droit à la garantie s'éteint en cas de dommages.
- L'utilisation conforme implique également le respect des consignes d'utilisation et d'entretien du fabricant.
- Les transformations ou les modifications sur l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité.
- Toute utilisation qui est en dehors de ces domaines d'application, n'est pas conforme et est ainsi considérée comme incorrecte.

13.1 Utilisation incorrecte

Ne pas brancher l'appareil lorsqu'il présente des dommages visibles ou lorsque le câble secteur est défectueux.

Débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise lorsque l'appareil émet des bruits, odeurs ou fumées anormales.

- Ne pas installer l'appareil à l'air libre.
- Ne pas poser le câble secteur sous tension.
- Ne pas couder le câble secteur.
- Ne pas brancher l'appareil avec des multiprises au réseau électrique.
- Installer l'appareil de sorte que la fiche secteur soit accessible.
- Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble secteur.

Sécurité pour certains groupes de personnes
Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés par un adulte.
- Ne pas laisser les enfants sans surveillance et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DANGER

DANGER DE STRANGULATION AVEC LE CÂBLE SECTEUR !

Tenir les jeunes enfants de moins de 8 ans à distance du câble secteur de l'appareil.

DANGER

RISQUE D'ASPHYXIE LIÉ AUX MATÉRIAUX D'EMBALLAGE !

Éloigner les enfants des matériaux d'emballage.

13.2 Dangers résiduels

- Raccorder l'appareil uniquement conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Ne jamais toucher la fiche secteur sur le câble électrique avec des mains humides ou mouillées lorsque vous la branchez ou débranchez.
- En cas d'urgence, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Débrancher la fiche de la prise avant chaque nettoyage.
- Si le câble ou la fiche secteur est endommagé(e), ne plus utiliser l'appareil.
- N'effectuer aucune intervention sur l'appareil hormis les travaux de nettoyage décrits dans ce mode d'emploi.

Dangers liés aux réfrigérants

AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SANTÉ!

Si le circuit frigorifique est endommagé, le réfrigérant Isobutane R600a s'échappe. Le réfrigérant est nocif en cas de contact avec les yeux et s'il est inhalé.

Gaz inflammable !

Risque d'explosion et d'incendie !

Le circuit de réfrigérant de l'appareil fonctionne à l'isobutane (R600a), un gaz naturel inflammable à faible impact environnemental.

- Les interventions dans le système de réfrigération ne sont autorisées que pour le personnel qualifié.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique, par ex. en perforant les conduits de réfrigérant avec des objets tranchants, en pliant les conduites.
- Lors du transport, de l'installation, de l'entretien et de l'élimination de l'appareil, ne pas endommager les pièces du circuit frigorifique.
- La pièce doit avoir un volume minimum de 1 m³ pour 8 g de réfrigérant conformément à la norme EN 378 pour empêcher toute formation de mélange gaz-air inflammable en cas de fuite dans le circuit de réfrigérant. La quantité de réfrigérant contenue dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

Comment procéder si le circuit frigorifique est endommagé :

- ✓ Éviter impérativement les flammes nues et les sources d'inflammation.
- ✓ Bien aérer la pièce où se trouve l'appareil.
- ✓ Contacter le service après-vente.

Installation de l'appareil

- ✓ Ouvrir l'emballage avec précaution.
- ✓ Retirer l'appareil de son emballage.
- ✓ Vérifier si la livraison est complète et si elle ne présente pas de dommages causés pendant le transport.

✓

ATTENTION

DOMMAGES MATÉRIELS !

Ouvrir avec précaution l'emballage sans couteau ou autre objet pointu pour ne pas endommager l'appareil.

ATTENTION

DOMMAGES MATÉRIELS !

Ne pas recouvrir l'ouverture d'aération située sur l'appareil.

Installation de l'appareil

Installer l'appareil de manière à garantir une bonne circulation d'air. Observer une distance de minimum 8 cm de toutes parts.

- Éloigner l'appareil des surfaces chaudes.
- Installer l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche.

Installer l'appareil

- dans un endroit bien ventilé et sec, dont la température ambiante est comprise entre +5 °C et 38 °C.
- Ne pas utiliser à des températures inférieures à +5 °C.

Raccordement électrique



AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique incorrecte ou une tension secteur trop élevée peut entraîner des chocs électriques !

Brancher uniquement l'appareil dans une prise correctement installée.

14 Mise en service

Avant la mise en service, nettoyer soigneusement l'appareil ainsi que les pièces intérieures (voir chapitre « nettoyage et entretien »)



AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SANTÉ

Remplir l'appareil avec de l'eau potable uniquement.

ATTENTION

DOMMAGES MATÉRIELS !

Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau chaude car cela pourrait endommager l'appareil.

Démarrer la fabrication de glaçons

1. S'assurer que le bouchon de vidange situé au-dessous de l'appareil est bien fermé.
2. Brancher la fiche dans la prise.
 - Le témoin « POWER » clignote.

3. Ouvrir le couvercle et extraire le panier à glaçons.
4. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX avec de l'eau potable tiède ou froide.
5. Remettre le panier à glaçons dans l'appareil.
6. Fermer le couvercle.
7. Appuyer la touche ON/OFF.
 - Le témoin POWER est allumé en continu.
 - La fabrication de glaçons démarre et dure entre 7 et 15 minutes selon la température ambiante et la température de l'eau.

Sélectionner la taille des glaçons

1. Appuyer sur la touche SELECT jusqu'à ce que le témoin correspondant à la taille souhaitée s'allume. « S » : petit format ou « L » : grand format.
 2. Appuyer sur la touche ON/OFF et démarrer la fabrication de glaçons.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 15 °C, nous recommandons de sélectionner le petit format de glaçon.
 - Lorsque la température ambiante est supérieure à 30 °C, nous recommandons de sélectionner le grand format de glaçon.
 - Pour une puissance optimale, la température de l'eau doit être comprise entre 7 °C et 35 °C et la température ambiante entre 15 °C et 38 °C.
 - La fabrication de grands glaçons dure plus longtemps.

ICE FULL

Le témoin s'allume lorsque le panier à glaçons est plein. La fabrication de glaçons s'arrête automatiquement.

1. Retirer les glaçons du panier avec la pelle.
2. Au bout de 7,5 secondes, la fabrication de glaçons redémarre automatiquement.

ADD WATER

Le témoin s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein.

La fabrication de glaçons s'arrête automatiquement.

1. Extraire le panier à glaçons.
 2. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX avec de l'eau potable tiède ou froide.
 3. Appuyer sur la touche ON/OFF et redémarrer le cycle de fabrication de glaçons.
- ➔ L'appareil commence automatiquement à fabriquer des glaçons au bout de 20 minutes, lorsque l'utilisateur ne redémarre pas manuellement la fabrication de glaçons après avoir fait le plein d'eau.

Arrêter la fabrication de glaçons

1. Dès que la quantité de glaçons souhaitée se trouve dans le panier à glaçons, la fabrication de glaçons peut être arrêtée facilement.
 2. Appuyer la touche ON/OFF.
 3. Débrancher la fiche de la prise.
 4. Ouvrir le couvercle de l'appareil et placer les glaçons dans un congélateur.
 5. Stocker l'appareil dans un endroit sec quand il a atteint la température ambiante.
- Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, nous recommandons de toujours utiliser l'appareil avec de l'eau fraîche uniquement.
 - Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vider d'abord le réservoir d'eau à l'aide du bouchon de vidange (5).

15 Nettoyage et entretien

Le nettoyage et entretien réguliers de l'appareil permettent de préserver l'environnement et de réaliser des économies d'énergie, mais ils prolongent également sa durée de vie. La description suivante fournit des conseils utiles.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Débrancher l'appareil du réseau électrique.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage.

ATTENTION

DOMMAGES MATÉRIELS

- Le nettoyage incorrect de l'appareil peut entraîner des dommages.
- Ne pas utiliser ce qui suit :
- produits de nettoyage agressifs,
- brosses à poils métalliques ou en nylon,
- objets tranchants et métalliques tels que couteaux, spatules dures, etc. Ils pourraient endommager la surface.
- Ne pas placer les pièces de l'appareil dans le lave-vaisselle.

Nettoyage de l'appareil

Il est important de laver et de sécher soigneusement l'appareil et tous ses composants après utilisation, afin d'empêcher la prolifération de bactéries et l'apparition d'odeurs désagréables.

- Essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Nettoyer les ouvertures d'aération avec un pinceau.
- Rincer le panier et la pelle à glaçons dans l'eau chaude savonneuse et les sécher soigneusement.

CLEAN - Nettoyage du mécanisme

1. Placer l'appareil de manière à ce qu'il dépasse de 60 mm du plan de travail/de la table. Le pousser dans l'évier idéalement.
 2. Dévisser le bouchon de vidange pour évacuer l'eau résiduelle. Préparer un bac de récupération.
 3. Revisser le bouchon de vidange.
 4. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX avec de l'eau potable tiède ou froide.
 5. Appuyer la touche ON/OFF.
 6. Avec la touche SELECT, sélectionner la fonction CLEAN.
- ➔ L'appareil démarre le cycle de nettoyage interne en pompant l'eau.
 - ➔ Le cycle de nettoyage dure quatre minutes env.
7. Vider et sécher le réservoir d'eau lorsque la machine à fabriquer des glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période.

16 DÉPANNAGE

Erreur	Cause possible	Élimination des défauts
Le témoin « ADD WATER » s'allume	Le réservoir d'eau est vide Le filtre au fond du réservoir d'eau est bloqué Dysfonctionnement de la pompe	Appuyer la touche ON/OFF ; remplir le réservoir d'eau ; attendre trois minutes et appuyer la touche ON/OFF Nettoyage de l'appareil Contacter le service après-vente www.ggv-service.de *
Le témoin « ICE FULL » s'allume	Le panier à glaçons est plein. La diode infrarouge et la diode réceptrice ne fonctionnent pas	Vider le panier à glaçons. Nettoyer la diode infrarouge 11 et la diode réceptrice 10). Redémarrer la machine à fabriquer des glaçons. Lorsque la diode infrarouge 11 et la diode réceptrice 10 ne fonctionnent pas, contacter le service clients. *
Les témoins de contrôle sont éteints.	L'appareil n'est pas raccordé à l'alimentation électrique	Mettre l'appareil en marche.
La glace est mauvaise Les glaçons sont trop gros et collent entre eux.	La fabrication de glace dure trop longtemps. La température d'eau dans le réservoir d'eau ou la température ambiante est trop faible	Arrêter la machine. Vider le réservoir d'eau et remplir d'eau fraîche (éviter l'eau froide) entre 8 °C et 25 °C. Redémarrer l'appareil.
Les conditions pour le cycle de fabrication de glaçons sont bonnes mais aucun glaçon n'est fabriqué.	La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée B) Le réfrigérant fuit C) Le système hermétique est obstrué	Démarrer la fabrication de glaçons dans un environnement avec une température ambiante inférieure à 32 °C B) Contacter le service après-vente C) Contacter le service après-vente
Résultats médiocres lors de la fabrication de glaçons	A) Mauvaise évacuation de la chaleur. B) La température de l'eau est trop élevée. C) La température ambiante est trop élevée.	A) Laisser une distance de 15 cm de toutes parts de l'appareil pour garantir une ventilation suffisante. B) Remplir le réservoir d'eau avec une température d'eau comprise entre 8 °C et 28 °C. C) Utiliser l'appareil dans un environnement avec une température ambiante comprise entre 10 °C et 32 °C.

17 Élimination des appareils usagés

Élimination de l'emballage

Éliminer l'emballage proprement trié. Éliminer les cartons et les cartons ondulés dans la collecte de vieux papier et éliminer les films dans celle des matières recyclages.

Élimination des appareils usagés (Allemagne)

Ne pas éliminer les appareils usagés avec les ordures ménagères

Le symbole de poubelle sur roues barrée sur le produit ou son emballage signifie que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais qu'il nécessite une élimination séparée. Vous pouvez retourner gratuitement l'appareil usagé auprès d'un point de collecte communal approprié pour les appareils électriques et électroniques, par ex. centre de recyclage.

Contactez l'administration municipale ou communale en question pour les adresses.

Vous pouvez également retourner les petits appareils électriques avec une longueur d'arête de max. 25 cm auprès des revendeurs d'appareils électriques et électroniques, disposant d'une surface de vente de min. 400 m² ou auprès des magasins de produits alimentaires avec une surface de vente totale de min. 800 m², qui proposent à la vente des appareils électriques et électroniques plusieurs fois par an.

Les grands appareils usagés peuvent être retournés gratuitement auprès d'un revendeur approprié lors de l'achat d'un appareil équivalent, qui a essentiellement les mêmes fonctions que le nouvel appareil.

Concernant les modalités de retour d'un appareil usagé dans le cas de la livraison du nouvel appareil, veuillez contacter votre revendeur.

Avant la mise au rebut de l'appareil, veuillez retirer - si possible - toutes les batteries et piles ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans dommages. Notez que vous êtes responsable de la suppression de vos données personnelles sur l'appareil mis au rebut.

Les enfants ne sont pas conscients des dangers encourus lorsqu'ils manipulent les appareils ménagers. Veillez pour cela à la surveillance des enfants et ne les laissez pas jouer avec l'appareil.

Élimination des appareils usagés (Autriche)

Le symbole de poubelle sur roues barrée sur le produit ou son emballage signifie que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais qu'il nécessite une élimination séparée. Vous pouvez retourner gratuitement l'appareil usagé auprès d'un point de collecte communal approprié pour les appareils électriques et électroniques, par ex. centre de recyclage. Contactez l'administration municipale ou communale en question pour les adresses. Pour tout achat d'un nouvel appareil de même type et avec les mêmes fonctions, vous pouvez retourner gratuitement les appareils électriques usagés auprès d'un revendeur permanent. Concernant les modalités de retour d'un appareil usagé dans le cas de la livraison du nouvel appareil, veuillez contacter votre revendeur.

Avant la mise au rebut de l'appareil, veuillez retirer - si possible - toutes les batteries et piles ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans dommages. Notez que vous êtes responsable de la suppression de vos données personnelles sur l'appareil mis au rebut. L'appareil peut contenir des substances pouvant représenter un danger pour l'environnement et la santé humaine en cas d'élimination incorrecte. Le recyclage des matériaux contribue à réduire les déchets et à ménager les ressources. Grâce à la collecte sélective des appareils usagés et à leur recyclage, vous contribuez à limiter les effets négatifs pour l'environnement et la santé humaine.

18 Conditions de garantie

Les conditions ci-après, qui décrivent les conditions préalables et l'étendue de notre garantie, ne modifient pas le droit à la garantie de l'utilisateur final.

Pour cet appareil, notre garantie s'applique conformément aux conditions ci-après :
En tant qu'acheteur d'un appareil Exquisit, vous disposez d'une garantie fabricant (2 ans à compter de la date d'achat).
Pendant cette période de garantie, vous avez la possibilité de faire valoir vos droits directement dans la plateforme de service du fabricant à l'adresse www.ggv-service.de.

Si vous contractez une garantie supplémentaire auprès de votre revendeur, toute réclamation est exclue après expiration d'une garantie fabricant de 24 mois. Contactez directement votre revendeur dans ce cas.

Durée de la garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat (fournir la preuve d'achat). Au cours des 6 premiers mois, les défauts de l'appareil sont réparés gratuitement par le service après-vente. Toutefois, il est impératif que l'appareil soit accessible sans difficultés majeures pour procéder aux réparations. Dans les 18 mois restants, l'acheteur doit prouver que le vice existait déjà à la livraison.
En cas d'utilisation commerciale (p. ex. dans les hôtels, les cantines) ou d'usage collectif par plusieurs ménages, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat (fournir la preuve d'achat). Au cours des 6 premiers mois, les défauts de l'appareil sont réparés gratuitement par le service après-vente. Toutefois, il est impératif que l'appareil soit accessible sans difficultés majeures pour procéder aux réparations. Dans les 6 mois restants, l'acheteur doit prouver que le vice existait déjà à la livraison.

Toute réparation ou tout remplacement de pièce ne prolonge en aucun cas la durée de la période de garantie.

Cadre d'élimination des défauts

Dans les délais définis ci-dessus, nous réparons tous les défauts prouvés de fabrication ou de matériaux. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.
Sont exclus de la garantie :
Les dommages dus à l'usure normale, les dommages causés intentionnellement ou par négligence, les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, une installation ou un montage non conforme ou le raccordement à une tension de réseau incorrecte, les dommages dus à l'influence chimique ou électro-thermique ou à d'autres conditions ambiantes anormales, les bris de verre, les dommages sur la peinture ou les dommages sur les surfaces émaillées et les potentielles différences de coloris ainsi que les ampoules grillées.
Sont également exclus de la garantie les défauts liés au transport de l'appareil. Aucune prestation ne sera octroyée, si des personnes non autorisées ont manipulé l'appareil, ont utilisé des pièces non originales, sans notre autorisation expressément écrite. Cette restriction ne s'applique pas si les travaux sont effectués dans les règles de l'art par un personnel qualifié et avec nos pièces d'origine pour adapter l'appareil aux dispositions de protection techniques d'un autre pays membre de l'U.E.

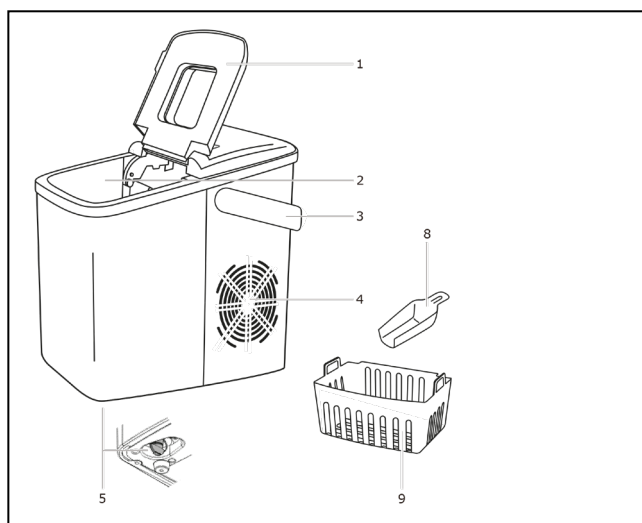
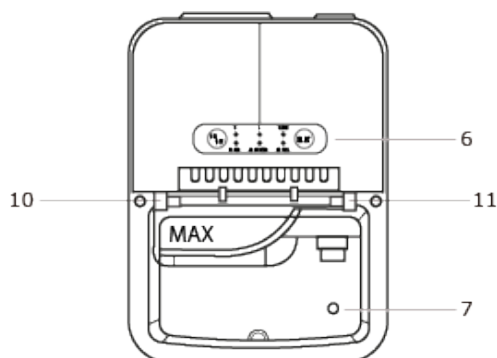
Portée de la garantie

Notre garantie concerne les appareils qui ont été achetés et mise en service en Allemagne et en Autriche.
En cas de réclamations pour appareils défectueux l'adresse de l'expéditeur et de l'acheteur doit être en Allemagne ou en Autriche.
Pour les appareils qui sont achetés et utilisés dans les autres pays européens, les conditions de garantie du vendeur s'appliquent.

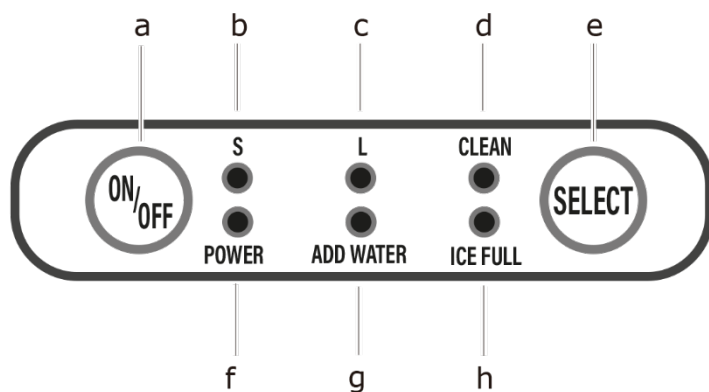
Kennismaking met het apparaat / leveringsomvang

Gebruiksaanwijzing

1. Deksel
2. Waterreservoir
3. Transporthandvat
4. Ventilatie-opening
5. Afvoerplug
6. Bedieningspaneel
7. Waterafvoer
8. Ijsblokjesschep
9. Ijsblokjesbak
10. Ontvangerdiode voor infrarood licht
11. Infraroodlichtdiode



Bedieningspaneel



Nr.	Knop/indicator	Functie
a	ON/OFF	Aan/uit
b	S	Kleine ijsblokjes geselecteerd.
c	L	Grote ijsblokjes geselecteerd.
d	CLEAN	Apparaat reinigen.
e	SELECT	Knop indrukken Ijsblokjesgrootte S (kleine ijsblokjes) of L (grote ijsblokjes) selecteren. CLEAN selecteren en de reiniging van het apparaat starten. De selectie CLEAN is niet beschikbaar in de bedrijfsmodus.
f	POWER	Stand-by modus: Indicator knippert. Bedrijfsmodus: Indicator brandt continu.
g	ADD WATER	Het waterreservoir is leeg.
h	ICE FULL	De ijsblokjesbak is vol.

19 Veiligheid

Verklaring van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft!

WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben!

VOORZICHTIG

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood of licht letsel tot gevolg kan hebben!

OPGELET

Geeft een situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot materiële schade leidt.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het maken van ijsblokjes.

- Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing, anders vervalt de garantie in geval van schade.
- Tot het reglementaire gebruik behoort ook de naleving van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden.
- Modificaties of wijzigingen aan het apparaat zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Elk gebruik buiten deze toepassingsgebieden is niet in overeenstemming met het beoogde doel en wordt daarom beschouwd als oneigenlijk gebruik.

19.1 **Oneigenlijk gebruik**

Gebruik het apparaat niet als deze zichtbaar beschadigd is of als het netsnoer defect is. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat vreemde geluiden, geuren of rook afgeeft.

- Plaats het apparaat niet buitenshuis.
- Zet het netsnoer niet onder spanning.
- Knik het netsnoer niet.
- Sluit het apparaat niet aan op het stroomnet met behulp van meervoudige contactdozen.
- Zet het apparaat zodanig neer, dat de stekker toegankelijk is.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact.

Veiligheid voor specifieke personengroepen

Het apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis. Zij moeten echter wel onder toezicht staan of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het apparaat en zij moeten de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen het apparaat enkel onder toezicht van een volwassene reinigen en onderhouden.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

GEVAAR

WURGINGSGEVAAR DOOR NETSNOER!

Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het netsnoer van het apparaat.

GEVAAR

VERSTIKKINGSGEVAAR DOOR VERPAKKINGSMATERIAAL!

Houd kinderen uit de buurt van de verpakkingsmaterialen.

19.2 **Restrisico's**

- Sluit het apparaat alleen aan volgens de gebruiksaanwijzing.
- Raak de stekker van het netsnoer nooit met natte of vochtige handen aan wanneer u de stekker in het stopcontact steekt en de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal in geval van nood de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, mag u het apparaat niet meer gebruiken.
- Met uitzondering van de in de gebruiksaanwijzing beschreven reinigingswerkzaamheden geen handelingen aan het apparaat uitvoeren.

Gevaren door koelmiddel

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID!

Als het koelcircuit beschadigd is, gaat het koelmiddel isobutaan R600a lekken. Het koelmiddel is schadelijk voor de gezondheid als het in contact komt met de ogen en wanneer het wordt ingeademd.

Ontvlambaar gas!

Explosie- en brandgevaar!

Het koelmiddelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), een natuurlijk gas met een hoge milieuvriendelijkheid, dat ontvlambaar is.

- Handelingen aan het koelsysteem zijn alleen toegestaan aan geautoriseerde specialisten.
- Het koelcircuit niet beschadigen, bijv. door het doorprikken van de koelmiddelkanalen met scherpe voorwerpen, knikken van buisleidingen.
- Beschadig geen onderdelen van het koelcircuit bij het transporteren, plaatsen, onderhouden en afvoeren van het apparaat.
- Om in het geval van lekkage in het koelmiddelcircuit de vorming van een ontvlambaar gas-luchtmengsel te voorkomen, moet de installatieruimte volgens de norm EN 378 een minimale grootte van 1 m³ per 8 g koelmiddel hebben. De hoeveelheid koelmiddel in het koelapparaat staat op het typeplaatje.

Procedure bij beschadigd koelcircuit:

- ✓ Open vuur en ontstekingsbronnen absoluut vermijden.
- ✓ De ruimte, waarin het apparaat staat, goed ventileren.
- ✓ Neem contact op met de klantenservice.

Het apparaat plaatsen

- ✓ Open de verpakking voorzichtig.
- ✓ Haal het apparaat uit de verpakking.
- ✓ Controleer de levering op volledigheid en transportschade.

OPGELET

MATERIËLE SCHADE!

Open de verpakking voorzichtig zonder scherpe messen of andere puntige voorwerpen, om het apparaat niet te beschadigen.

20 Ingebruikneming

Het apparaat en de delen van de binneninrichting vóór de ingebruikneming grondig reinigen (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").



WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID

Vul het apparaat alleen met drinkwater.

OPGELET

MATERIËLE SCHADE!

Vul het waterreservoir niet met heet water. Dit kan het apparaat beschadigen.

Ijsblokjesbereiding starten

1. Zorg ervoor dat de afvoerplug aan de onderkant van het apparaat goed dicht zit.
2. Stekker in het stopcontact steken.

OPGELET

MATERIËLE SCHADE!

Dek de ventilatie-opening van het apparaat niet af.

Het apparaat plaatsen

Plaats het apparaat zo dat er een goede luchtcirculatie is. Houd een afstand van ten minste 8 cm aan alle kanten.

- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond.

Het apparaat

- in een goed geventileerde en droge ruimte met een omgevingstemperatuur gelijk aan +5° C - +38° C plaatsen.
- Gebruik het apparaat niet in een koude omgeving onder +5° C.

Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Foutieve elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen elektrische schokken veroorzaken!

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.

- Indicator "POWER" knippert.
3. Open het deksel en verwijder de ijsblokjesbak.
4. Vul het waterreservoir met lauw of koud drinkwater tot aan de MAX waterniveau-indicator.
5. Zet de ijsblokjesbak terug in het apparaat.
6. Sluit het deksel.
7. Druk de knop ON/OFF in.
 - De indicator POWER brandt continu.
 - De ijsblokjesbereiding begint en duurt ongeveer 7 tot 15 minuten, afhankelijk van de omgevings- en watertemperatuur.

Ijsblokjesgrootte selecteren

1. Druk op de SELECT-knop tot het gewenste formaat verschijnt aan de hand van het controlelampje. "S": klein of "L": groot.
2. Druk op de ON/OFF-knop en start de ijsblokjesbereiding.
 - Als de omgevingstemperatuur lager is dan 15°C, raden we aan om de kleinere maat van ijsblokjes te selecteren.
 - Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 30°C, raden we aan om de grotere maat te selecteren.
 - Voor optimale prestaties moet de temperatuur van het water tussen 7°C en 35°C liggen en de omgevingstemperatuur tussen 15°C en 38°C.
 - Het duurt langer om de grotere ijsblokjes te bereiden.

ICE FULL

De indicator licht op wanneer de ijsblokjesbak vol is. De bereiding van ijsblokjes stopt automatisch.

1. Haal de ijsblokjes uit de bak met de ijsblokjeschep.
2. Na 7,5 seconden wordt de ijsblokjesbereiding automatisch hervat.

ADD WATER

De indicator licht op wanneer het waterreservoir leeg is.

De bereiding van ijsblokjes stopt automatisch.

1. Verwijder de ijsblokjesbak.
2. Vul het waterreservoir met lauw of koud drinkwater tot aan de MAX waterniveau-indicator.
3. Druk op de ON/OFF-knop en start de cyclus voor het maken van ijsblokjes opnieuw.
 - ➔ Het apparaat begint automatisch ijsblokjes te maken na ongeveer 20 minuten als de gebruiker de ijsblokjesbereiding niet handmatig herstart nadat hij/zij het water heeft bijgevuld.

Het maken van ijsblokjes stoppen

1. Zodra de gewenste hoeveelheid ijsblokjes zich in de ijsblokjesbak bevindt, stopt u eenvoudig het maken van ijsblokjes.
2. Druk de knop ON/OFF in.
3. Trek de stekker uit het stopcontact.
4. Open het deksel van het apparaat en leg de ijsblokjes in de vriezer.
5. Bewaar het apparaat pas op een droge plek wanneer het op kamertemperatuur is gekomen.
 - Om hygiënische en veiligheidsredenen raden wij u aan om het apparaat altijd met schoon water te gebruiken.
 - Als het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moet eerst het waterreservoir via de afvoerplug (5) worden leeggemaakt.

21 Reiniging en onderhoud

Regelmatige reiniging en onderhoud van het apparaat beschermt niet alleen het milieu en bespaart energie, maar verlengt ook de levensduur. De volgende beschrijving geeft waardevolle tips.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Koppel het apparaat los van het stroomnet.

Dompel het apparaat nooit onder in water om het te reinigen..

Gebruik geen stoomreiniger voor het reinigen.

OPGELET

MATERIËLE SCHADE

- Incorrecte reiniging van het apparaat kan leiden tot beschadigingen.
- Gebruik geen
- agressieve reinigingsmiddelen
- borstels met metalen of nylon borstelharen
- scherpe, metalen voorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Plaats geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.

Apparaat reinigen

Het is belangrijk om het apparaat en alle onderdelen na gebruik zorgvuldig te wassen en te drogen om de ontwikkeling van bacteriën en onaangename geurtjes te voorkomen.

- Veeg het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Maak de ventilatie-openingen schoon met een borsteltje.
- Was de ijsblokjesbak en de ijsschep af in een warm zeepsop en droog ze zorgvuldig af.

CLEAN - Reinigen van het ijsmechanisme

1. Plaats het apparaat zo dat het 60 mm boven het aanrechtblad/de tafel uitsteekt. Het beste is om het over de gootsteen te plaatsen.
2. Draai de afvoerplug los, zodat het resterende water eruit kan lopen. Hou een opvangbak klaar.
3. Schroef de afvoerplug er weer in.
4. Vul het waterreservoir met lauw of koud drinkwater tot aan de MAX waterniveau-indicator.
5. Druk de knop ON/OFF in.
6. Druk op de SELECT-knop om de CLEAN-functie te selecteren.
 - ➔ Het apparaat start de interne reinigingscyclus door water te pompen.
 - ➔ De reinigingscyclus duurt ongeveer vier minuten.
7. Maak het waterreservoir leeg en laat het drogen als de ijsblokjesmachine lange tijd niet gebruikt gaat worden.

22 FOUTEN VERHELPEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Fout verhelpen
De indicator "ADD WATER" licht op	Waterreservoir is leeg Waterzeef op de bodem van het waterreservoir is verstopt Defect aan de pomp	Druk op de ON/OFF-knop; vul het waterreservoir; wacht drie minuten en druk op de ON/OFF-knop. Apparaat reinigen Neem contact op met de klantenservice www.ggv-service.de *
De indicator "ICE FULL" licht op	De ijsblokjesbak is vol. De infraroodlichtdiode en de ontvangerdiode voor infraroodlicht werken niet	Maak de ijsblokjesbak leeg. Reinig de infraroodlichtdiode 11 en de ontvangerdiode voor infraroodlicht (10). Start de ijsblokjesmachine opnieuw. Wanneer de infraroodlichtdiode 11 en de ontvangerdiode voor infraroodlicht 10 niet werken, neem dan contact op met de klantenservice. *
Controlelampjes zijn uit.	Het toestel is niet aangesloten op de stroomvoorziening.	Schakel het apparaat in.
Het ijs is klonterig De ijsblokjes zijn te groot en plakken aan elkaar.	Het duurt te lang om ijs te maken. De watertemperatuur in het waterreservoir of de omgeving is te laag	Schakel de machine uit. Maak het waterreservoir leeg en vul het met vers water (vermijd koud water) tussen 8° C - 25° c. Start het apparaat opnieuw. schine nach dem Ausschalten neu.
De voorwaarden voor de ijsmaakcyclus zijn correct, maar er wordt geen ijs gemaakt.	De omgevingstemperatuur of de watertemperatuur is te hoog B) Het koelmiddel lekt C) Het afgedichte systeem is verstopt	Begin met het maken van ijsblokjes in een omgeving met een omgevingstemperatuur van minder dan 32 °C. B) Service contacteren C) Service contacteren
Slechte resultaten bij het maken van ijs	A) Slechte warmteafvoer. B) De watertemperatuur is te hoog. C) De omgevingstemperatuur is te hoog.	A) Laat aan alle kanten van de ijsmachine een ruimte van 15 cm vrij om voor voldoende ventilatie te zorgen. B) Vul het waterreservoir met water tussen 8 ° C en 28 ° C. C) Gebruik de ijsmachine in een omgeving met een omgevingstemperatuur tussen 10 ° C en 32 ° C.

23 Afvoeren oude apparatuur

Verpakking verwijderen

De verpakking uitgesorteerd verwijderen. Karton en dozen naar het oud papier en folies in de inzameling van recyclebare materialen afgeven.

Oude apparaten afvoeren (DE)

Oude apparaten mogen niet met huishoudelijk afval worden weggegooid

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak met wieltjes op het product of de verpakking ervan betekent dat het apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar afzonderlijk moet worden afgevoerd. U kunt het oude apparaat gratis inleveren bij een daarvoor geschikt gemeentelijk inzamelpunt voor oude elektrische en elektronische apparatuur, bijv. een milieupark. U kunt de adressen opvragen bij uw stad of gemeente.

U kunt ook kleine oude elektronische apparatuur met een lengte tot 25 cm gratis inleveren bij detailhandelaren met een verkoopoppervlakte voor elektrische en elektronische apparatuur van ten minste 400 m² of detailhandelaren in levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 m² die ten minste enkele keren per jaar elektrische en elektronische apparatuur aanbieden. Grotere oude apparaten kunnen gratis worden ingeleverd bij een geschikte handelaar bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat. Neem contact op met uw dealer over de procedures voor het retourneren van een oud apparaat in geval van levering van het nieuwe apparaat.

Wanneer u het product afvoert, dient u - indien mogelijk - alle batterijen en accu's te verwijderen, evenals alle lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te beschadigen.

We wijzen u erop dat u verantwoordelijk bent voor het wissen van persoonsgegevens op het af te voeren apparaat.

Kinderen herkennen vaak niet de gevaren van huishoudapparaten. Zorg voor het nodige toezicht en laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Oude apparaten afvoeren (AT)

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak met wieltjes op het product of de verpakking ervan betekent dat het apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar afzonderlijk moet worden afgevoerd. U kunt het oude apparaat gratis inleveren bij een daarvoor geschikt gemeentelijk inzamelpunt voor oude elektrische en elektronische apparatuur, bijv. een milieupark. U kunt de adressen opvragen bij uw stad of gemeente. U kunt de elektronische oude apparaten ook gratis inleveren wanneer u een nieuw apparaat van hetzelfde type en met dezelfde functie koopt bij een stationaire handelaar. Neem contact op met uw dealer over de procedures voor het retourneren van een oud apparaat in geval van levering van het nieuwe apparaat.

Wanneer u het product afvoert, dient u - indien mogelijk - alle batterijen en accu's te verwijderen, evenals alle lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te beschadigen.

We wijzen u erop dat u verantwoordelijk bent voor het wissen van persoonsgegevens op het af te voeren apparaat.

Het apparaat kan stoffen bevatten die het milieu en de menselijke gezondheid in gevaar kunnen brengen als ze op onjuiste wijze worden afgevoerd. Recycling van materiaal helpt om afval te verminderen en grondstoffen te sparen. Door oude apparaten apart in te zamelen en te recyclen, helpt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

24 Garantievoorwaarden

De volgende bepalingen, die de voorwaarden en omvang van onze garantie beschrijven, laten het garantierecht van de eindafnemer onaangetast. Voor dit apparaat bieden wij garantie conform de volgende bepalingen:

Als koper van een Exquisit-apparaat hebt u een fabrieksgarantie (2 jaar vanaf de aankoopdatum). Tijdens deze garantie hebt u de mogelijkheid om uw claims direct via het serviceplatform van de fabrikant, onder www.ggv-service.de te claimen.

Bij het afsluiten van een extra garantie tussen u en uw dealer, zijn alle claims na het verlopen van de 24 maanden fabrieksgarantie uitgesloten. Neem in dit geval direct contact op met uw dealer.

Vergoedingstermijn

De garantie is 24 maanden geldig vanaf de datum van aankoop (er moet een aankoopbewijs worden verstrekt). Tijdens de eerste 6 maanden elimineert de klantenservice defecten aan het apparaat kosteloos. De voorwaarde is dat het apparaat zonder bijzondere inspanning toegankelijk is voor reparaties. In de volgende 18 maanden is de koper verplicht om te bewijzen dat het defect al bij levering bestond. In het geval van commercieel gebruik (bijv. in hotels, kantines) of gedeeld gebruik door meerdere huishoudens, is de garantie 12 maanden vanaf de datum van aankoop (er moet een aankoopbewijs worden verstrekt). Tijdens de eerste 6 maanden elimineert de klantenservice defecten aan het apparaat kosteloos. De voorwaarde is dat het apparaat zonder bijzondere inspanning toegankelijk is voor reparaties. In de volgende 6 maanden is de koper verplicht om te bewijzen dat het defect al bij levering bestond.

Door gebruik te maken van de garantie wordt de garantie voor het apparaat of de nieuw geïnstalleerde onderdelen niet verlengd.

Omvang van de eliminatie van de gebreken

Binnen de opgegeven termijnen elimineren we alle defecten aan het apparaat, die aantoonbaar te wijten zijn aan gebrekkige uitvoering of materiaalfouten. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.

Uitgesloten zijn:

Normale slijtage, opzettelijke of nalatige schade, schade als gevolg van niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, onjuiste opstelling resp. montage of aansluiting op verkeerde netspanning, schade door chemische of elektro-thermische effecten of door andere abnormale omgevingsomstandigheden, glas, lak of emailschade en mogelijk kleurverschillen en defecte lampen.

Evenzo zijn defecten aan het apparaat uitgesloten, die het gevolg zijn van transportschade. We zullen ook dan geen diensten verrichten, wanneer - zonder onze speciale, schriftelijke toestemming - door onbevoegde personen aan het apparaat is gewerkt of onderdelen van vreemde oorsprong werden gebruikt. Deze beperking is niet van toepassing voor foutloze, door een gekwalificeerde vakman met onze originele onderdelen, uitgevoerde werkzaamheden voor de aanpassing van het apparaat aan de technische beschermingsvoorschriften van een ander EU-land.

Geldigheidsbereik

Onze garantie geldt voor apparaten die in de Bondsrepubliek Duitsland of Oostenrijk zijn gekocht en in gebruik zijn.

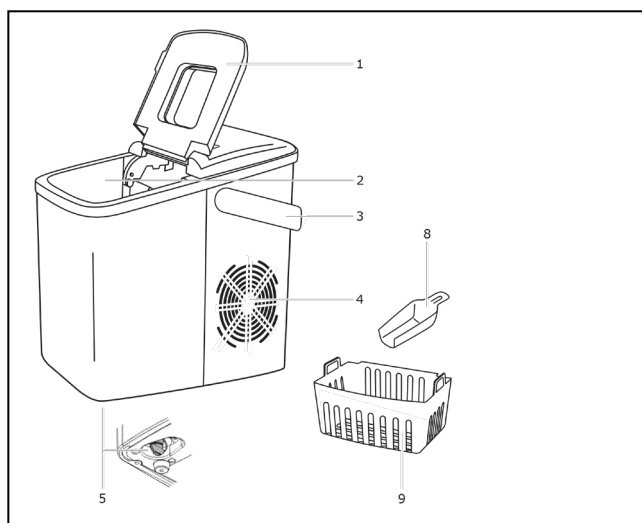
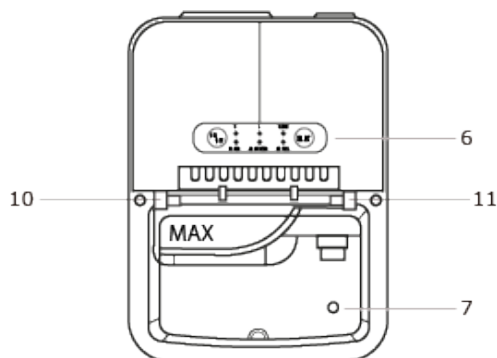
Bij klachten over een defect apparaat moet het adres van de afzender en het adres van de ontvanger zich in de Bondsrepubliek Duitsland of Oostenrijk bevinden.

Voor apparaten die in andere Europese landen zijn gekocht en worden gebruikt, gelden de garantievoorwaarden van de verkoper.

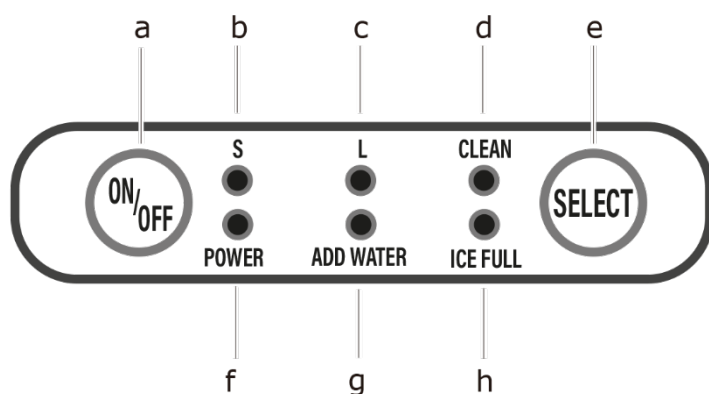
Conhecer o aparelho/Volume de fornecimento

Manual de instruções

1. Tapa do aparelho
2. Recipiente de água
3. Pega de transporte
4. Abertura de ventilação
5. Parafuso de drenagem
6. Painel de controlo
7. Escoamento de água
8. Pá para gelo
9. Cesto de gelo
10. Díodo recetor de luz de infravermelhos
11. Díodo luminoso de infravermelhos



Painel de controlo



N.	Botão/Indicador	Função
a	ON/OFF	Ligar/desligar
b	S	Seleção de cubos de gelo pequenos.
c	L	Seleção de cubos de gelo grandes.
d	CLEAN	Limpar o aparelho.
e	SELECT	Premir botão Selecionar cubos de gelo de tamanho S (cubos de gelo pequenos) ou L (cubos de gelo grandes). Selecionar CLEAN e iniciar a limpeza do aparelho. A seleção CLEAN não está disponível no modo de operação.
f	POWER	Modo de standby: o indicador pisca. Modo de operação: o indicador está constantemente aceso.
g	ADD WATER	O recipiente de água está vazio.
h	ICE FULL	O cesto de gelo está cheio.

25 Segurança

Explicação das indicações de segurança

PERIGO

Designa uma situação perigosa cuja inobservância resulta em morte ou ferimentos graves!

ATENÇÃO

Designa uma situação perigosa cuja inobservância pode resultar em morte ou ferimentos graves!

CUIDADO

Designa uma situação perigosa cuja inobservância pode resultar em morte ou ferimentos ligeiros!

AVISO

Designa uma situação cuja inobservância resulta em danos materiais.

Utilização prevista

O aparelho foi exclusivamente concebido para produzir cubos de gelo.

- Destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não está destinado ao uso comercial.
- Não utilizar o aparelho de uma forma diferente da descrita neste manual de instruções, caso contrário, o direito de garantia é anulado em caso de danos.
- A utilização prevista inclui também a observância das condições de operação e manutenção prescritas pelo fabricante.
- Modificações ou alterações no aparelho não são permitidas por motivos de segurança.
- Qualquer utilização para além destas áreas de aplicação não corresponde à finalidade prevista e, consequentemente, é considerada uma utilização incorreta.

25.1 Utilização incorreta

Não ligar o aparelho se apresentar danos visíveis ou se o cabo de alimentação elétrica estiver defeituoso. Retirar imediatamente a ficha da tomada se o aparelho fizer ruídos estranhos, libertar odores ou fumo.

- Não montar o aparelho ao ar livre.
- Não colocar o cabo de alimentação elétrica sob tensão.
- Não dobrar o cabo de alimentação elétrica.
- Não ligar o aparelho à rede elétrica através de tomadas múltiplas.
- Montar o aparelho de forma que a ficha do cabo de alimentação fique acessível.
- Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação elétrica.

Segurança de determinados grupos de pessoas

O aparelho pode ser operado por crianças com mais de 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos. Todavia, estas terão de ser supervisionadas, ou ter recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho, e têm de compreender os possíveis perigos.

- Crianças só podem realizar trabalhos de limpeza e manutenção no aparelho se estiverem sob a supervisão de um adulto.
- Supervisionar as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.

PERIGO

PERIGO DE ESTRANGULAMENTO DEVIDO AO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA!

Manter crianças com menos de 8 anos de idade afastadas do cabo de alimentação elétrica do aparelho.

PERIGO

PERIGO DE ASFIXIA DEVIDO AO MATERIAL DE EMBALAGEM!

Manter crianças afastadas de materiais de embalagem.

25.2 Riscos residuais

- Ligar o aparelho apenas de acordo com as indicações do manual de instruções.
- Nunca tocar na ficha do cabo de alimentação elétrica com as mãos molhadas, ao ligar e desligar a mesma.
- Em caso de emergência, retirar imediatamente a ficha da tomada.
- Antes da intervenção de limpeza, retirar a ficha de rede da tomada.
- Não continuar a usar o aparelho se o cabo de alimentação elétrica ou a ficha apresentar danos.
- Para além dos trabalhos de limpeza descritos neste manual de instruções, não realizar outras intervenções no aparelho.

Perigos devido ao agente de refrigeração

ATENÇÃO

PERIGO PARA A SAÚDE!

Se o circuito de refrigeração estiver danificado, ocorre uma fuga do agente de refrigeração isobutano R600a. Em caso de contacto com os olhos ou inalação, o agente de refrigeração é nocivo para a saúde.

Gás inflamável!

Perigo de explosão e incêndio!

No circuito do agente de refrigeração do aparelho encontra-se o agente de refrigeração isobutano (R600a), um gás natural de elevada compatibilidade ambiental, que é inflamável.

- As intervenções no sistema de refrigeração podem apenas ser realizadas por técnicos autorizados.
- Não danificar o circuito de refrigeração, por exemplo, perfurando os canais do agente de refrigeração com objetos afiados ou dobrando as tubagens.
- Não danificar nenhuma das peças do circuito de refrigeração durante o transporte, montagem, manutenção e eliminação do aparelho.
- Para que, em caso de fuga no circuito do agente de refrigeração, não se possa formar nenhuma mistura de gás e ar inflamável, a divisão em que o aparelho é montado deve, conforme a norma EN 378, ter uma área mínima de 1 m³ por cada 8 g de agente de refrigeração. A quantidade de agente de refrigeração no aparelho é indicada na placa de características.

Procedimento em caso de danos no circuito de refrigeração:

- ✓ Evitar a todo o custo chamas abertas e fontes de ignição.
- ✓ Ventilar muito bem a divisão na qual o aparelho se encontra.
- ✓ Contactar o serviço de apoio ao cliente.

Montar o aparelho

- ✓ Abrir a embalagem com cuidado.
- ✓ Retirar o aparelho da embalagem.
- ✓ Verificar se o material fornecido está completo e não apresenta danos causados pelo transporte.

AVISO

DANOS MATERIAIS!

Abrir a embalagem com cuidado sem recorrer a facas afiadas nem a outros objetos pontiagudos, para não danificar o aparelho.

AVISO

DANOS MATERIAIS!

Não tapar a abertura de ventilação no aparelho.

Montar o aparelho

Montar o aparelho, de modo que seja possível assegurar uma boa circulação do ar. Manter uma distância mínima de 8 cm para todos os lados.

- Manter o aparelho afastado de superfícies quentes.
- Montar o aparelho sobre uma superfície plana, estável, limpa, ignífuga e seca.

Montar o aparelho

- numa divisão bem ventilada e seca cuja temperatura ambiente compreenda entre +5 °C e 38 °C.
- Não operar em ambientes frios a temperaturas inferiores a +5 °C.

Ligação elétrica



ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Uma instalação elétrica incorreta ou uma tensão de rede demasiado alta pode resultar em choques elétricos!

Ligar o aparelho apenas a uma tomada que tenha sido corretamente instalada.

26 Colocação em funcionamento

Limpar muito bem o aparelho e as peças do equipamento interior antes de o colocar em funcionamento (ver capítulo "Limpeza e cuidados").



ATENÇÃO

PERIGO PARA A SAÚDE

Encher o aparelho apenas com água potável.

AVISO

DANOS MATERIAIS!

Não encher o recipiente de água com água quente, dado que pode danificar o aparelho.

Iniciar a preparação de cubos de gelo

1. Garantir que o parafuso de drenagem que se encontra na parte de baixo do aparelho está bem apertado.
2. Ligar a ficha à tomada.
 - O indicador "POWER" pisca.
3. Abrir a tampa do aparelho e retirar o cesto de gelo.
4. Encher o recipiente de água até à indicação de enchimento MAX com água potável morna ou fria.
5. Voltar a colocar o cesto de gelo no aparelho.
6. Fechar a tampa.
7. Premir o botão ON/OFF.
 - O indicador POWER está constantemente aceso.
 - Começou a preparação de cubos de gelo e a sua duração compreende entre 7 e 15 minutos, em função da temperatura ambiente e da água.

Selecionar o tamanho dos cubos de gelo

1. Premir o botão SELECT, até a luz-piloto correspondente ao tamanho pretendido se acender. "S": pequeno ou "L": grande.
2. Premir o botão ON/OFF e iniciar a preparação de cubos de gelo.
 - Se a temperatura ambiente for inferior a 15 °C, é recomendável selecionar cubos de gelo mais pequenos.
 - Se a temperatura ambiente for superior a 30 °C, é recomendável selecionar cubos de gelo maiores.
 - Para o desempenho ideal, a temperatura da água deve compreender entre 7 °C e 35 °C e a temperatura ambiente, entre 15 °C e 38 °C.
 - A preparação dos cubos de gelo maiores demora mais tempo.

ICE FULL

O indicador acende-se, quando o cesto de gelo está cheio. A preparação de cubos de gelo para automaticamente.

1. Retirar os cubos de gelo do respetivo cesto com a pá prevista para o efeito.
2. Ao fim de 7,5 segundos, a preparação de cubos de gelo recomeça automaticamente.

ADD WATER

O indicador acende-se, quando o recipiente de água está vazio.

A preparação de cubos de gelo para automaticamente.

27 Limpeza e cuidados

A limpeza e os cuidados regulares do aparelho não influenciam apenas o desempenho ambiental e a poupança de energia, mas aumentam também a sua vida útil. A seguinte descrição dá dicas valiosas.

ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Desligar o aparelho da rede elétrica.

Nunca mergulhar o aparelho em água para efeitos de limpeza.

Não usar aparelhos de limpeza a vapor para efeitos de limpeza.

AVISO

DANOS MATERIAIS

- A limpeza indevida do aparelho pode causar danos.
- Não usar
- produtos de limpeza agressivos
- escovas com cerdas de metal ou nylon
- objetos de limpeza afiados ou metálicos, como facas e espátulas. Estes podem danificar as superfícies.
- Não pôr as peças do aparelho na máquina de lavar loiça.

1. Retirar o cesto de gelo.
2. Encher o recipiente de água até à indicação de enchimento MAX com água potável morna ou fria.
3. Premir o botão ON/OFF e reiniciar o ciclo de preparação de cubos de gelo.
 - ➔ Se, depois de encher com água, o utilizador não reiniciar manualmente a preparação de cubos de gelo, o aparelho dá automaticamente início à formação de cubos de gelo ao fim de cerca de 20 minutos.

Terminar a preparação de cubos de gelo

1. Assim que tiver reunido a quantidade pretendida de cubos de gelo no cesto, basta parar a preparação de cubos de gelo.
2. Premir o botão ON/OFF.
3. Retirar a ficha da tomada.
4. Abrir a tampa do aparelho e guardar os cubos de gelo no congelador.
5. Guardar o aparelho num local seco apenas depois de ter atingido a temperatura ambiente.
 - Caso o aparelho não seja utilizado durante um longo período de tempo, esvaziar primeiro o recipiente de água com o parafuso de drenagem (5)
 - Por motivos higiénicos e de segurança, recomendamos a utilização do aparelho apenas com água fresca.

Limpar o aparelho

É importante lavar com cuidado e secar o aparelho e todos os componentes após a utilização, a fim de prevenir a formação de bactérias e o desenvolvimento de odores desagradáveis.

- Limpar a superfície do aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Limpar as aberturas de ventilação com um pincel.
- Lavar o cesto e a pá de gelo em água quente com sabão e secar cuidadosamente.

CLEAN - Limpeza do mecanismo de formação de gelo

1. Posicionar o aparelho de modo que sobressaia 60 mm da bancada/mesa. Idealmente, por cima do lavatório.
2. Desapertar o parafuso de drenagem, para esvaziar a água residual. Ter à mão o tabuleiro de recolha.
3. Reapertar o parafuso de drenagem.
4. Encher o recipiente de água até à indicação de enchimento MAX com água potável morna ou fria.
5. Premir o botão ON/OFF.
6. Com o botão SELECT, selecionar a função CLEAN.
 - ➔ O aparelho inicia o ciclo de limpeza interno, bombeando água.
 - ➔ O ciclo de limpeza dura aprox. 4 minutos.
7. Esvaziar e secar o recipiente de água, no caso de a máquina de gelo não ser utilizada durante um longo período.

28 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa possível	Solução
O indicador "ADD WATER" acende-se	O recipiente de água está vazio O filtro de água no fundo do recipiente de água está bloqueado Falha da bomba	Premir o botão ON/OFF; encher o recipiente de água até cima; aguardar 3 minutos e premir o botão ON/OFF Limpar o aparelho Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente www.ggv-service.de *
O indicador "ICE FULL" acende-se	O cesto de gelo está cheio. O díodo luminoso de infravermelhos e o díodo recetor de luz não funcionam	Esvaziar o cesto de gelo. Limpar o díodo luminoso de infravermelhos 11e o díodo recetor de luz (10). Reiniciar a máquina de gelo. Se o díodo luminoso de infravermelhos 11e o díodo recetor de luz 10 não funcionarem, entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente. *
As luzes-piloto estão desligadas.	La unidad no está conectada a la fuente de alimentación.	Ligar o aparelho.
O gelo está pegajoso Os cubos de gelo são demasiado grandes e colam-se uns aos outros.	A produção de gelo demorou demasiado tempo. A temperatura da água no recipiente de água ou do meio ambiente é demasiado baixa	Desligar a máquina. Esvaziar o recipiente de água e encher com água fresca (evitar água fria) entre 8 °C e 25 °C. Reiniciar o aparelho. schine nach dem Ausschalten neu.
As condições para o ciclo de produção de gelo estão reunidas, mas a máquina não produz gelo.	A temperatura ambiente ou da água são demasiado elevadas B) Há fuga do agente de refrigeração C) O sistema selado está obstruído	Iniciar a formação de cubos de gelo a uma temperatura ambiente inferior a 32 °C B) Contactar o serviço de apoio ao cliente C) Contactar o serviço de apoio ao cliente
Maus resultados na produção de gelo	A) Dissipação térmica deficiente. B) A temperatura da água é demasiado elevada. C) A temperatura ambiente é demasiado elevada.	A) Deixar uma distância de 15 cm de todos os lados da máquina de gelo, por forma a assegurar uma ventilação suficiente. B) Encher o recipiente de água com água entre os 8 °C e os 28 °C. C) Operar a máquina de gelo a uma temperatura ambiente entre os 10 °C e os 32 °C.

29 Eliminação de aparelhos

Eliminar a embalagem

Eliminar a embalagem através da recolha separada dos resíduos. Colocar a cartolina e cartão no ecoponto azul e películas no ecoponto amarelo.

Eliminar o aparelho usado (PT)

Aparelhos usados não podem ser eliminados com o lixo doméstico

O símbolo do caixote do lixo com rodas com uma cruz no produto ou na respetiva embalagem significa que o aparelho não pode ser eliminado no lixo doméstico, mas apenas em separado. Pode entregar o aparelho antigo gratuitamente num posto de recolha do seu município adequado para aparelhos elétricos e eletrónicos usados, p. ex., um centro de reciclagem. Pode obter os endereços junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua zona de residência.

Em alternativa, pode devolver gratuitamente pequenos aparelhos elétricos usados com um comprimento de aresta até 25 cm junto de revendedores cuja superfície de venda para aparelhos elétricos e eletrónicos seja de, pelo menos, 400 m², ou revendedores de bens alimentares com uma superfície total de, pelo menos, 800 m², que vendam aparelhos elétricos e eletrónicos, no mínimo, duas vezes por ano.

Os aparelhos usados de maiores dimensões podem ser devolvidos gratuitamente ao revendedor por ocasião da compra de um aparelho novo do mesmo tipo, que, no essencial, apresente funções idênticas. Relativamente às modalidades da devolução de um aparelho usado em caso de fornecimento de um novo, contacte o seu revendedor.

Antes da eliminação do produto, remova, sempre que possível, todas as pilhas, baterias e lâmpadas que possam ser removidas sem causar danos.

Chamamos a atenção para o facto de o utilizador ser o responsável pela eliminação de dados pessoais que constem do aparelho a descartar.

Muitas vezes, as crianças não se apercebem dos perigos associados ao manuseamento de eletrodomésticos. Assegurar a supervisão necessária e não permita que crianças brinquem com o aparelho.

Eliminar aparelhos usados (AT)

O símbolo do caixote do lixo com rodas com uma cruz no produto ou na respetiva embalagem significa que o aparelho não pode ser eliminado no lixo doméstico, mas apenas em separado. Pode entregar o aparelho antigo gratuitamente num posto de recolha do seu município adequado para aparelhos elétricos e eletrónicos usados, p. ex., um centro de reciclagem. Pode obter os endereços junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua zona de residência. Em alternativa, pode devolver gratuitamente os aparelhos elétricos usados por ocasião da compra de um aparelho novo do mesmo tipo e com a mesma função na loja do revendedor. Relativamente às modalidades da devolução de um aparelho usado em caso de fornecimento de um novo, contacte o seu revendedor.

Antes da eliminação do produto, remova, sempre que possível, todas as pilhas, baterias e lâmpadas que possam ser removidas sem causar danos.

Chamamos a atenção para o facto de o utilizador ser o responsável pela eliminação de dados pessoais que constem do aparelho a descartar.

O aparelho pode conter substâncias que, caso sejam incorretamente eliminadas, podem ser prejudiciais ao meio ambiente e para a saúde pública. A reciclagem do material ajuda a reduzir o lixo e a preservar os recursos. Através da separação de aparelhos antigos e da respetiva reciclagem, estará a contribuir para evitar efeitos negativos no ambiente e na saúde pública.

30 Condições de garantia

As seguintes condições, os requisitos e o volume do nosso serviço de garantia não obstam o direito de garantia do consumidor final.

Para este aparelho, proporcionamos uma garantia conforme as seguintes condições:

Ao comprar um aparelho da Exquisit, tem direito a uma garantia do fabricante

(2 anos a partir da data de compra).

Durante este tempo de garantia, pode fazer valer os seus direitos diretamente na plataforma de serviço do fabricante em

www.ggv-service.de

.

Caso tenha uma garantia adicional do revendedor, todos os seus direitos cessam após a garantia de 24 meses do fabricante. Neste caso, contacte diretamente o seu revendedor.

Validade

A garantia é válida por um período de 24 meses a partir da data de compra (é necessário apresentar uma prova de compra). Durante os primeiros 6 meses, o serviço de apoio ao cliente repara defeitos no aparelho gratuitamente. Para tal, o aparelho tem de estar facilmente acessível para reparações. Nos seguintes 18 meses, o comprador tem de comprovar que o defeito já estava presente aquando da entrega. Em caso de utilização comercial (p. ex., em hotéis, cantinas) ou de utilização conjunta por vários lares, o período de garantia é de 12 meses a partir da data de compra (é necessário apresentar uma prova de compra). Durante os primeiros 6 meses, o serviço de apoio ao cliente repara defeitos no aparelho gratuitamente. Para tal, o aparelho tem de estar facilmente acessível para reparações. Nos seguintes 6 meses, o comprador tem de comprovar que o defeito já estava presente aquando da entrega.

O acionamento da garantia não prolonga a garantia nem do aparelho nem das peças novas que tenham sido colocadas.

Âmbito da correção de defeitos

Dentro do prazo indicado, corrigimos todos os defeitos do aparelho que, de forma comprovada, tenham sido causados por erro de fabrico ou de material. As peças substituídas passam a ser da nossa propriedade.

Exceções:

Desgaste normal, danificação intencional ou negligente, danos causados pela inobservância do manual de instruções, montagem ou instalação incorreta ou ligação a uma tensão de rede inadequada, danos resultantes de ações químicas ou eletrotérmicas ou outras condições ambientais anormais, danos em vidros, vernizes ou esmaltes e eventuais diferenças de coloração e lâmpadas defeituosas.

Além disso, excluem-se também defeitos no aparelho que resultem de danos de transporte. Também não prestamos serviços se, sem a nossa expressa autorização por escrito, tiverem sido realizados trabalhos no aparelho por pessoas não autorizadas ou se tiverem sido utilizadas peças de origem desconhecida. Esta restrição não se aplica a trabalhos sem falhas, realizados por um técnico qualificado com as nossas peças originais, de adaptação do aparelho às normas de proteção de um outro país da UE.

Âmbito

A nossa garantia aplica-se a aparelhos que tenham sido adquiridos e estejam a ser utilizados na Alemanha ou na Áustria.

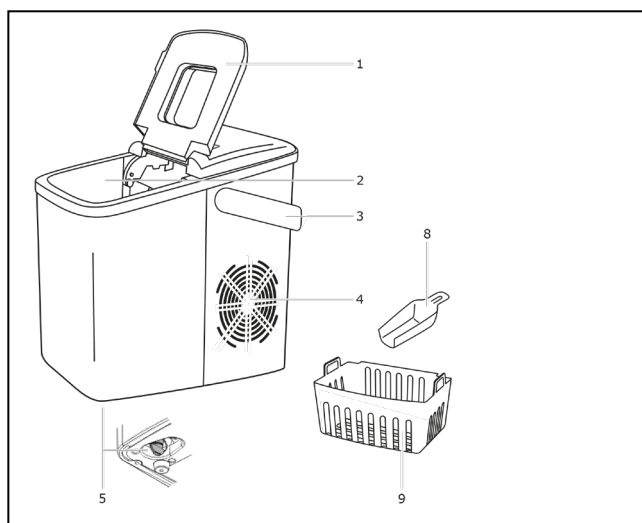
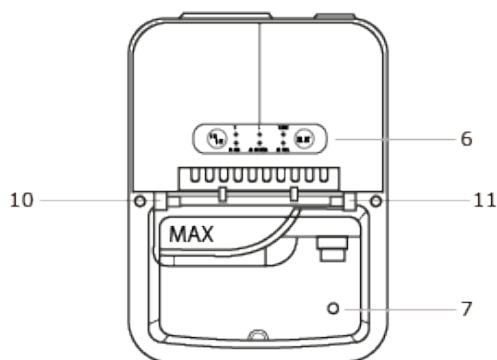
Em caso de reclamações de aparelhos com defeito a morada do remetente e do destinatário deve ser na Alemanha ou na Áustria.

Para aparelhos que tenham sido adquiridos e sejam utilizados em outros países europeus, aplicam-se as condições de garantia do vendedor.

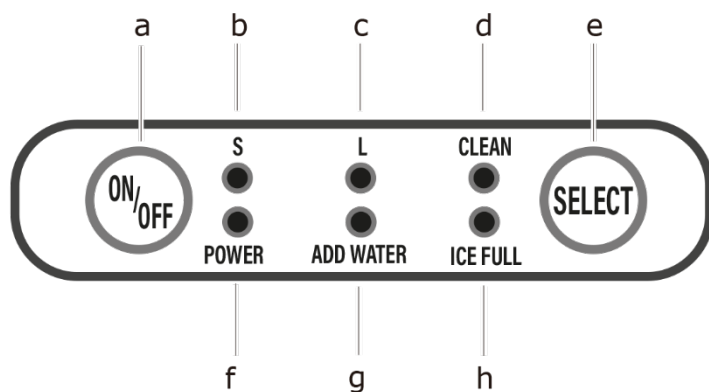
Conocer el aparato / Suministro

Manual de instrucciones

1. Tapa del aparato
2. Depósito de agua
3. Asa de transporte
4. Abertura de ventilación
5. Tapón de drenaje
6. Panel de control
7. Salida de agua
8. Pala para cubitos de hielo
9. Cubitera para cubitos de hielo
10. Diodo receptor de luz infrarroja
11. Diodo de luz infrarroja



Panel de control



N.º	Botón/ Indicador	Función
a	ON/ OFF	Encendido / Apagado
b	S	Seleccionado tamaño pequeño de cubitos.
c	L	Seleccionado tamaño grande de cubitos.
d	CLEAN	Limpiar el aparato.
e	SELECT	Pulsar botón Selección de tamaño de cubitos S (pequeños) o L (grandes). Seleccionar CLEAN y comenzar con la limpieza del aparato. CLEAN no se puede seleccionar en modo de funcionamiento.
f	POWER	Modo de espera: El indicador parpadea. Modo funcionamiento: El indicador se ilumina de forma fija.
g	ADD WATER	El depósito de agua está vacío.
h	ICE FULL	La cubitera de cubitos de hielo está llena.

31 Seguridad

Explicación de las instrucciones de seguridad

PELIGRO

Identifica una situación peligrosa, causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

ADVERTENCIA

Se refiere a una situación peligrosa que puede ser causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

PRECAUCIÓN

Se refiere a una situación peligrosa que puede ser causa de muerte o de lesiones leves en caso de no ser tomado en consideración.

ATENCIÓN

Indica una situación que, de no ser tomada en consideración, resultará en daños materiales.

Uso previsto

El aparato está diseñado exclusivamente para hacer cubitos de hielo.

- Solo es adecuado para uso doméstico, no profesional.
- No use el aparato de otra forma que no sea la descrita en este manual de instrucciones, de lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de daños.
- El uso previsto incluye también el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento especificadas por el fabricante.
- Por razones de seguridad, no están permitidas las modificaciones o cambios en el aparato.
- Por lo tanto, se considera un uso indebido cualquier uso fuera de estas áreas de aplicación que no corresponde con el fin previsto. se considera un uso indebido.

31.1 Uso indebido

No enchufe el aparato si presenta daños o si el cable de alimentación está defectuoso.

Desenchufe inmediatamente el aparato si emite ruidos extraños, olores o humo.

- No coloque el aparato al aire libre.
- No coloque el cable de alimentación con tensión.
- No doble el cable de alimentación.
- No conecte el aparato a la red eléctrica utilizando una toma múltiple de corriente.
- Instale el aparato de manera que el enchufe de alimentación sea accesible.
- No saque el enchufe de la toma tirando del cable de alimentación.

Seguridad para grupos concretos de personas

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o con falta de experiencia y conocimientos previos. Para ello deben ser supervisados, haber sido instruidos en el uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros vinculados al mismo.

- La limpieza y el mantenimiento del aparato pueden ser realizados por niños solo bajo la supervisión de un adulto.
- No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

PELIGRO

¡PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN!

Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del cable de alimentación del aparato.

PELIGRO

¡PELIGRO DE ASFIXIA CON EL MATERIAL DEL EMBALAJE!

Mantenga a los niños alejados de los materiales del embalaje.

31.2 Otros peligros

- Conecte el aparato únicamente según lo indicado en el manual de instrucciones.
- No toque nunca el enchufe del cable de alimentación con las manos húmedas o mojadas al enchufar o desenchufar.
- En caso de emergencia, desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación de la toma eléctrica.
- Desenchufe siempre el aparato de la red antes de proceder a su limpieza.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no siga utilizando el aparato.
- No intervenga en el aparato salvo para las operaciones de limpieza descritas en este manual.

Peligros causados por el líquido refrigerante

ADVERTENCIA

¡PELIGRO PARA LA SALUD!

Si el circuito de refrigeración está dañado, se saldrá el refrigerante, isobutano R600a. El refrigerante es perjudicial para la salud si entra en contacto con los ojos o si se inhala.

¡Gas inflamable!

¡Peligro de explosión y e incendio!

El circuito de refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a) como refrigerante, un gas natural de alta compatibilidad ambiental que es inflamable.

- Solo los especialistas autorizados pueden intervenir en el sistema de refrigeración.
- No dañe el circuito de refrigeración, p. ej., perforando los conductos de refrigerante con objetos afilados o doblándolos.
- No dañe ninguna pieza del circuito de refrigerante durante el transporte, instalación, mantenimiento o eliminación del aparato.
- Para evitar la formación de una mezcla de gas y aire inflamable en caso de una fuga en el circuito de refrigerante, el espacio de instalación debe tener un tamaño mínimo de 1 m³ por cada 8 g de refrigerante según la norma UNE-EN 378. La cantidad de refrigerante en el aparato viene indicada en la placa de características.

Procedimiento en caso de circuito de refrigeración dañado:

- ✓ Mantenga alejada toda llama y fuente de ignición.
- ✓ Ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.
- ✓ Contacte con el servicio de atención al cliente.

Instalar el aparato

- ✓ Abra el embalaje con cuidado.
- ✓ Saque el aparato del embalaje.
- ✓ Compruebe que el suministro está completo y que no ha sufrido daños debidos al transporte.

ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Abra el embalaje con cuidado y sin cuchillos afilados u otros objetos puntiagudos, para no dañar el aparato.

ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No cubra la abertura de ventilación del aparato.

Instalar el aparato

Posicione el aparato de modo que quede garantizada una buena circulación de aire. Respete una distancia de al menos 8 cm por todos los lados.

- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca.

Coloque el aparato

- Colocar en una habitación bien ventilada y seca con una temperatura ambiente de entre +5 °C y 38 °C.
- No haga funcionar el aparato a temperaturas por debajo de +5 °C.

Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red excesiva pueden provocar descargas eléctricas. Conecte el aparato solo a una toma de corriente correctamente instalada.

32 Puesta en servicio

Limpie bien el aparato y las piezas del interior antes de ponerlo en servicio (véase el capítulo «Limpieza y cuidados.»).



ADVERTENCIA

PELIGRO PARA LA SALUD

Llene el aparato solo con agua potable.

ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No llene el depósito de agua con agua caliente, ya que podría dañar el aparato.

Empezar a preparar cubitos de hielo

1. Asegúrese de que el tapón de drenaje de la parte inferior del aparato esté bien cerrado.
2. Introduzca el enchufe de alimentación en la toma.
 - El indicador «POWER» parpadea.
3. Abra la tapa del aparato y saque la cubitera de cubitos de hielo.
4. Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MAX con agua potable del tiempo o fría.
5. Vuelva a colocar la cubitera en el aparato.
6. Cierre la tapa.
7. Presione el botón ON/OFF.
 - El indicador POWER se ilumina de forma fija.
 - Comienza la preparación de los cubitos y dura entre 7 y 15 minutos, dependiendo de la temperatura ambiente y de la del agua.

Seleccionar el tamaño de los cubitos

1. Pulse el botón SELECT hasta que se encienda la luz indicadora correspondiente al tamaño deseado. «S»: pequeño o «L»: grande.
2. Presione el botón ON/OFF y empiece a preparar cubitos de hielo.
 - Recomendamos elegir el tamaño pequeño si la temperatura ambiente es menor de 15 °C.
 - Si la temperatura ambiente es superior a 30 °C, se recomienda seleccionar el tamaño grande.
 - Para un rendimiento óptimo, la temperatura del agua debe estar entre 7 °C y 35 °C y la temperatura ambiente entre 15 °C y 38 °C.
 - Los cubitos de hielo grandes tardan más en prepararse.

ICE FULL

El indicador se ilumina cuando la cubitera de cubitos de hielo está llena. La preparación de cubitos de hielo se detiene automáticamente.

1. Saque los cubitos de hielo de la cubitera con la pala para cubitos.
2. Después de 7,5 segundos, la preparación de cubitos de hielo se reinicia automáticamente.

ADD WATER

El indicador se ilumina cuando el depósito de agua está vacío.

La preparación de cubitos de hielo se detiene automáticamente.

33 Limpieza y cuidados

La limpieza y los cuidados regulares del aparato no solo contribuyen al cuidado del medio ambiente y al ahorro de energía, sino que también aumentan su vida útil. Las siguientes instrucciones son de gran valor.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

No sumerja nunca en agua el aparato para limpiarlo.

No utilice un limpiador de vapor para la limpieza.

ATENCIÓN

DAÑOS MATERIALES

- Una limpieza inadecuada del aparato puede causar daños.
- No utilice nunca los siguientes productos de limpieza:
 - detergentes agresivos
 - cepillos con fibras metálicas o de nylon
 - objetos metálicos y afilados, como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.
- No meta los componentes del aparato en el lavavajillas.

1. Saque la cubitera para cubitos de hielo.
2. Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MAX con agua potable del tiempo o fría.
3. Presione el botón ON/OFF para reiniciar el ciclo de preparación de cubitos de hielo.
 - ➔ El aparato comenzará a fabricar cubitos de hielo automáticamente después de unos 20 minutos si el usuario no reinicia manualmente el proceso después de rellenar con agua.

Finalizar la producción de cubitos de hielo

1. Una vez que ya disponga de la cantidad deseada de cubitos en la cubitera, detenga simplemente el proceso de producción de cubitos.
2. Presione el botón ON/OFF.
3. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
4. Abra la tapa del aparato y meta los cubitos de hielo en el congelador.
5. No guarde el aparato en un lugar seco hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
 - Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, vacíe primero el depósito de agua mediante el tapón de vaciado (5).
 - Por razones de higiene y seguridad, le recomendamos que utilice siempre el aparato únicamente con agua fresca.

Limpiar el aparato

Es importante lavar y secar cuidadosamente el aparato y todos sus componentes después de su uso para evitar la proliferación de bacterias y evitar olores desagradables.

- Limpie la superficie del aparato con un paño suave y ligeramente húmedo.
- Limpie las aberturas de ventilación con una brocha.
- Enjuague la cubitera y la pala para los cubitos de hielo con agua jabonosa tibia y séquelas con cuidado.

CLEAN - Limpieza del mecanismo de hielo

1. Coloque el aparato de forma que sobresalga 60 mm por encima de la encimera/mesa. Lo ideal es que se sitúe sobre el fregadero.
2. Desenrosque el tapón de drenaje para que salga el agua residual. Tenga preparada una bandeja de recogida.
3. Vuelva a enroscar el tapón de drenaje.
4. Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MAX con agua potable del tiempo o fría.
5. Presione el botón ON/OFF.
6. Seleccione la función CLEAN con la tecla SELECT.
 - ➔ El aparato inicia el ciclo de limpieza interna bombeando agua.
 - ➔ El ciclo de limpieza dura aproximadamente cuatro minutos.
7. Vacíe y seque el depósito de agua si la máquina de hielo no se va a utilizar durante un tiempo prolongado.

34 RESOLUCIÓN DE FALLOS

Fallo	Causas posibles	Resolución de problemas
Se ilumina la indicación «ADD WATER»	El depósito de agua está vacío El colador de agua del fondo del depósito está atascado Mal funcionamiento de la bomba	Pulse la tecla ON/OFF; llene el depósito de agua; espere tres minutos y pulse la tecla ON/OFF. Limpiar el aparato Contactar con el servicio de atención al cliente www.ggv-service.de *
Se ilumina la indicación «ICE FULL»	La cubitera de cubitos de hielo está llena. El diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz no funcionan	Vacíe la cubitera. Limpie el diodo emisor de luz infrarroja 11 y el diodo receptor (10) Reinicie la máquina de hielo. Si el diodo emisor de luz infrarroja 11 y el diodo receptor de luz 10 no funcionan, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. *
Las luces indicadoras están apagadas.	A unidade não está ligada à fonte de alimentação.	Encienda el aparato.
El hielo está en bloques Los cubitos son demasiado grandes y se pegan unos a otros.	La fabricación de los cubitos dura demasiado. La temperatura del agua en el depósito o la temperatura ambiente es demasiado baja	Apagar la máquina. Vacíe el depósito de agua y llénelo con agua fresca (evite el agua fría) a una temperatura entre 8 °C y 25 °C. Reinicie el aparato.
Las condiciones para el ciclo de fabricación de hielo son adecuadas, pero no se produce hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua es demasiado alta B) El refrigerante tiene una fuga C) El sistema hermético está obstruido	Empezar a fabricar los cubitos de hielo a temperatura ambiente inferior a 32 °C B) Contactar con el servicio técnico C) Contactar con el servicio técnico
Malos resultados en la producción de hielo	A) Mala disipación del calor. B) La temperatura del agua es demasiado alta. C) La temperatura ambiente es demasiado alta.	A) Dejar un espacio de 15 cm por todos los lados de la máquina de hielo, para garantizar una ventilación adecuada. B) Llenar el depósito con agua a una temperatura entre 8 °C y 28 °C. C) Operar la máquina de hielo a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 32 °C.

35 Eliminación del aparato

Eliminar el embalaje

Deseche el embalaje separando los materiales según su tipo. Deposite el cartón y la cartulina en el papel de desecho y los plásticos en el centro de recogida de materiales reciclables.

Retirada del aparato viejo (ALEMANIA)

Los aparatos viejos no pueden ir a la basura doméstica

El símbolo del contenedor de basura tachado sobre el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que precisa de una eliminación por separado. Puede depositar el aparato viejo gratuitamente en un punto de recogida municipal apto para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, como p. ej., un centro de reciclaje.

Puede obtener las direcciones de tales centros en su ayuntamiento o administración municipal. También puede depositar gratuitamente los electrodomésticos usados pequeños de hasta 25 cm de longitud en los locales de distribuidores con una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 m² o en los minoristas de alimentación con una superficie total de local de al menos 800 m² que ofrezcan entre sus productos aparatos eléctricos y electrónicos en varias campañas durante el año.

Los aparatos viejos de mayor tamaño pueden depositarse gratuitamente en un distribuidor donde se compre un aparato nuevo del mismo tipo que cumpla esencialmente las mismas funciones que el anterior. Póngase en contacto con su distribuidor para saber cómo hacer llegar un aparato viejo cuando le entreguen el nuevo.

Antes de proceder a la retirada del producto, saque, si es posible, todas las pilas y baterías, así como todas las bombillas que puedan desmontarse sin que se rompan.

Le advertimos de que usted es responsable de la eliminación de los datos personales almacenados en el aparato que se va a eliminar.

Los niños a menudo no pueden reconocer los peligros que conlleva la manipulación de electrodomésticos. Asegure la debida supervisión y no deje que los niños jueguen con el aparato.

Retirada del aparato viejo (AUSTRIA)

El símbolo del contenedor de basura tachado sobre el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que precisa de una eliminación por separado.

Puede depositar el aparato viejo gratuitamente en un punto de recogida municipal apto para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, como p. ej., un centro de reciclaje. Puede obtener las direcciones de tales centros en su ayuntamiento o administración municipal. También puede depositar electrodomésticos usados de forma gratuita al comprar un nuevo aparato del mismo tipo y con la misma función en un comercio especializado. Póngase en contacto con su distribuidor para saber cómo hacer llegar un aparato viejo cuando le entreguen el nuevo.

Antes de proceder a la retirada del producto, saque, si es posible, todas las pilas y baterías, así como todas las bombillas que puedan desmontarse sin que se rompan.

Le advertimos de que usted es responsable de la eliminación de los datos personales almacenados en el aparato que se va a eliminar.

El aparato puede contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud de las personas si se eliminan de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a reducir los residuos y a cuidar de los recursos. Mediante la retirada selectiva y el reciclaje de los aparatos viejos, usted contribuye a evitar el impacto perjudicial sobre el medio ambiente y la salud humana.

36 Condiciones de garantía

Las siguientes condiciones, donde se describen los requisitos y el alcance de nuestro servicio de garantía, no afectan a los derechos de garantía del cliente final.

Ofrecemos garantía para este aparato según las siguientes condiciones:

Usted tiene la garantía del fabricante por la compra de un aparato Exquisit

(durante 2 años, a partir de la fecha de compra).

Durante el periodo de garantía puede realizar su reclamación directamente en la plataforma de atención al cliente del fabricante en

www.ggv-service.de

.

En caso de concertar una garantía adicional entre usted y su distribuidor, no incluimos garantía por reclamaciones posteriores al vencimiento de la garantía del fabricante de 24 meses. En este caso, diríjase directamente a su vendedor.

Duración de la garantía

La garantía vence transcurridos 24 meses desde la fecha de compra (se debe presentar el justificante de compra). Durante los primeros 6 meses, el servicio de atención al cliente solucionará los problemas del aparato de forma gratuita. Para ello, el aparato deberá estar accesible para las reparaciones sin esfuerzo adicional. En los siguientes 18 meses, la persona compradora deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Para su uso comercial (p.ej., hoteles, cafeterías) o comunitario, la garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra (presentar factura). Durante los primeros 6 meses, el servicio de atención al cliente solucionará los problemas del aparato de forma gratuita. Para ello, el aparato deberá estar accesible para las reparaciones sin esfuerzo adicional. En los siguientes 6 meses, la persona compradora deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Al interponer una reclamación de garantía, no se extiende la garantía, ni para el aparato, ni para las piezas de nueva instalación.

Alcance de la reparación de defectos

Dentro de los plazos mencionados, reparamos todos los defectos del aparato debidos a defectos de fabricación o de material. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

Quedan excluidos:

Desgaste normal, daños intencionados o por negligencia, daños causados por el incumplimiento del manual de instrucciones, por un montaje o instalación inadecuados o por la conexión a una tensión de red incorrecta, daños debidos a efectos químicos o electrotérmicos u otras condiciones ambientales anormales, daños en el vidrio, la pintura o el esmalte y posibles diferencias de color, así como bombillas defectuosas.

Además, quedan excluidos los defectos del aparato atribuibles a daños de transporte. Tampoco prestamos ningún servicio de garantía si, sin nuestro permiso explícito y por escrito, se han realizado trabajos en el aparato por personas no autorizadas o se han utilizado piezas de terceros. Esta restricción no se aplica en caso de trabajos realizados por parte de un especialista cualificado usando nuestras piezas originales para adaptar el aparato a la normativa sobre protección de otro país de la UE.

Ámbito de validez

Nuestra garantía es válida para todos los aparatos adquiridos y que están en funcionamiento en la República Federal de Alemania o en Austria.

Para reclamaciones sobre aparatos defectuosos, la dirección del remitente y el destinatario debe estar en la República Federal de Alemania o en Austria.

Para aquellos aparatos adquiridos y utilizados en otro país europeo, son válidas las condiciones de garantía del vendedor.

exquisit

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR.8
D-41564 KAARST
ALEMANIA

em6002_e1-0_2022-01b_muliti.docx

WWW.EXQUISIT.DE